



**CORPORATION OF THE CITY OF
CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING**

August 27, 2018, 6:30 pm

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. **Opening of the meeting**
The meeting is scheduled to begin at 6:30 pm in order to allow for a closed session.
The portion of the meeting that is open to the public begins at 7:15 pm.
2. **Prayer** 1
3. **Adoption of the agenda**
4. **Disclosure of pecuniary interests** 3
5. **Closed Meeting**
 - 5.1 **Salary review**
 - 5.2 **Potential Land Acquisition - Snow Dump**
 - 5.3 **Legal opinion - contract awards**
6. **Closed Meeting report**
7. **Announcements**

8. Comment/Question Period

Note: Members of the public may come forward to the podium and after seeking permission from the Presiding Officer, shall state their name and direct their question/comment on any matter which is related to any item included in this agenda to the Presiding Officer.

The maximum time allowed in all circumstances for a question/comment shall be three (3) minutes per person per meeting. There shall be a maximum of 30 minutes dedicated to the question/comment period. Any unasked questions/comments due to the time restriction may be submitted in writing to the Clerk.

At no time shall this question period be taken by members of the audience to make speeches or accusations.

9. Council Members' Items

10. Consent Items

Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these items, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.

10.1 Adoption of the minutes of the following meetings:

- a. Regular meeting of August 13, 2018 5
- b. Committee of the Whole of August 13, 2018 25

10.2 Receipt of the minutes of the following meetings:

- a. Heritage Advisory Committee - May 29, 2018 45

10.3 The following recommendations from Committee of the Whole of August 13, 2018

- a. Final report regarding the 2017 Flood 47
- b. Transfer of project – Rink boards 51
- c. Transfer of funds – Renovation of the Clarence Creek Community Hall 55
- d. Amendment to the Ice rental Policy – Special activities 59

10.4	Resolution to adopt the salaries paid from June 3, 2018, to August 11, 2018, in the gross amount of \$2,260,723.37 and net amount of \$1,619,509.01	
11.	Committee/Staff Reports	
11.1	Accounts paid	75
11.2	New Fire Stations – Contingency Approval	83
11.3	Lacasse Road - contract adjustment	89
12.	By-laws	
	Note: All items listed in this section of the agenda will be subject to approval under one non-debatable, non-amendable motion. Should any member of Council wish to hold a discussion or engage in debate on one of these By-laws, he or she is required to ask for the item to be considered separately before a vote is taken.	
12.1	2018-108 - to lift the Part Lot Control for Block 44, Plan 50M-323, de l'Étang Street – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.	95
12.2	2018-112 - to amend the Zoning By-Law - 2029 Clark Road	101
12.3	2018-124 - to appoint members to the Compliance Audit Committee	111
13.	Confirmatory By-law	115
14.	Adjournment	



CORPORATION DE LA CITÉ DE
CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE

le 27 août 2018, 18 h 30

Council Chambers

415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

Pages

1. **Ouverture de la réunion**
La réunion débute à 18h30 afin de permettre une session à huis clos.
La section de la réunion ouverte au public débute à 19h15.
2. **Prière** 1
3. **Adoption de l'ordre du jour**
4. **Déclarations d'intérêts pécuniaires** 3
5. **Réunion à huis clos**
 - 5.1 **Révision des salaires**
 - 5.2 **Acquisition de terrain potentiel - Dépôt à neige**
 - 5.3 **Opinion juridique - contrats octroyés**
6. **Rapport de la réunion à huis clos**
7. **Annonces**

8. Période de Questions/Commentaires

Note: Les membres du public sont invités à se rendre au podium et après avoir reçu la permission du président de l'assemblée, doivent se nommer et adresser leur question et/ou commentaire sur tout sujet qui est relié à n'importe quel item qui figure à l'ordre du jour au président de réunion.

Le temps maximal accordé pour une question/commentaire dans toutes circonstances est de trois (3) minutes par personne par réunion. Il y aura un maximum de 30 minutes consacrés à la période de questions/ commentaires. Toutes questions et/ou commentaires qui n'ont pas été adressés par faute de temps peuvent être soumis par écrit à la greffière.

En aucun cas, cette période de questions/ commentaires ne peut être utilisée par les membres du public pour faire des discours ou porter des accusations.

9. Items des membres du Conseil

10. Items par consentement

Note : Les items énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces items, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.

10.1 Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|-----------------------------------|----|
| a. | Réunion régulière du 13 août 2018 | 5 |
| b. | Comité plénier du 13 août 2018 | 25 |

10.2 Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:

- | | | |
|----|--|----|
| a. | Comité consultatif du patrimoine - 29 mai 2018 | 45 |
|----|--|----|

10.3 Les recommandations suivantes du comité plénier du 13 août 2018

- | | | |
|----|---|----|
| a. | Rapport final sur les inondations 2017 | 47 |
| b. | Transfert de projet – Bande de patinoire | 51 |
| c. | Transfert de fonds – Rénovation de la salle communautaire de Clarence Creek | 55 |
| d. | Modification à la politique de location de glace – Activités spéciales | 59 |

10.4	Résolution pour adopter les salaires payés pour la période du 3 juin 2018 au 11 août 2018, au montant brut de 2 260 723,37 \$ et montant net de 1 619 509,01 \$	
11.	Rapports des Comités/Services	
11.1	Comptes payés	75
11.2	Nouvelles casernes - Approbation de la contingence	83
11.3	Chemin Lacasse - ajustement de contrat	89
12.	Règlements municipaux	
	Les règlements énumérés dans cette section de l'ordre du jour seront sujet à être considéré pour approbation sous une résolution qui n'est pas sujette au débat et non-modifiable. Si un membre du conseil désire engager une discussion ou un débat par rapport à un de ces règlements, il/elle doit demander que l'item soit considéré séparément avant que le vote ait lieu.	
12.1	2018-108 - pour lever l'assujettissement à la réglementation pour le Bloc 44, Plan 50M-323, rue de l'Étang – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.	95
12.2	2018-112 - pour modifier le règlement de zonage - 2029 chemin Clark	101
12.3	2018-124 - pour nommer des membres au comité conjoint de vérification de la conformité	111
13.	Règlement de confirmation	115
14.	Ajournement	

**PRIÈRE D'OUVERTURE / OPENING PRAYOR
CITÉ DE / CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

Notre Père

Les personnes présentes dans cette salle ont des opinions divergentes, des modes d'expressions variés, des façons différentes de vivre leurs émotions et des cheminements divers dans la prise de leurs décisions.

May we combine clarity of mind with kindness of heart. May we be impartial without bending to strong personalities. May we sacrifice self-interest for the good of the whole.

Veillez éclairer nos discussions et nos décisions. Aidez-nous à accomplir notre travail avec amour et une vision juste de l'avenir pour le plus grand bien de ceux que nous représentons.

May your name be glorified through our efforts.
Amen



Declaration of pecuniary interest Déclaration d'intérêt pécuniaire

Date of meeting Date de la réunion:	
Item Number Numéro de l'item:	
Subject of the item: Sujet de l'item :	
Name of Council Member Nom du membre du conseil	

I, _____, hereby declare a pecuniary interest in the matter identified above for the following reason :

Je, _____, déclare un intérêt pécuniaire en ce qui concerne l'article ci-haut mentionné, pour la raison suivante :

Name (print)	Signature	Date

This declaration is filed in accordance with the *Municipal Conflict of Interest Act* and will be recorded in the meeting minutes and will be made available in a public registry. / Cette déclaration est soumise sous la *Loi sur les conflits d'intérêt municipaux* et sera enregistrée dans le procès-verbal de la réunion et sera disponible dans un registre public.

Excerpt from the Municipal Conflict of Interest Act, R.S.O. 1990, c. M.50

DUTY OF MEMBER

When present at meeting at which matter considered

5 (1) Where a member, either on his or her own behalf or while acting for, by, with or through another, has any pecuniary interest, direct or indirect, in any matter and is present at a meeting of the council or local board at which the matter is the subject of consideration, the member,

- (a) shall, prior to any consideration of the matter at the meeting, disclose the interest and the general nature thereof;
- (b) shall not take part in the discussion of, or vote on any question in respect of the matter; and
- (c) shall not attempt in any way whether before, during or after the meeting to influence the voting on any such question. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (1).

Where member to leave closed meeting

(2) Where the meeting referred to in subsection (1) is not open to the public, in addition to complying with the requirements of that subsection, the member shall forthwith leave the meeting or the part of the meeting during which the matter is under consideration. R.S.O. 1990, c. M.50, s. 5 (2).

Extrait de la Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, L.R.O. 1990, chap. M.50

OBLIGATIONS DU MEMBRE

Participation à une réunion où l'affaire est discutée

5 (1) Le membre qui, soit pour son propre compte soit pour le compte d'autrui ou par personne interposée, seul ou avec d'autres, a un intérêt pécuniaire direct ou indirect dans une affaire et participe à une réunion du conseil ou du conseil local où l'affaire est discutée, est tenu aux obligations suivantes :

- a) avant toute discussion de l'affaire, déclarer son intérêt et en préciser la nature en termes généraux;
- b) ne pas prendre part à la discussion ni voter sur une question relative à l'affaire;
- c) ne pas tenter, avant, pendant ni après la réunion, d'influencer de quelque façon le vote sur une question relative à l'affaire. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (1).

Exclusion de la réunion à huis clos

(2) Si la réunion visée au paragraphe (1) se tient à huis clos, outre les obligations que lui impose ce paragraphe, le membre est tenu de quitter immédiatement la réunion ou la partie de la réunion où l'affaire est discutée. L.R.O. 1990, chap. M.50, par. 5 (2).



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
REGULAR MEETING MINUTES**

August 13, 2018
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT: Guy Desjardins, Mayor
 Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1
 Mario Zanth, Councillor Ward 2
 Carl Grimard, Councillor Ward 3
 André J. Lalonde, Councillor Ward 5
 Krysta Simard, Councillor Ward 6
 Michel Levert, Councillor Ward 7
 Diane Choinière, Councillor Ward 8
 Helen Collier, Chief Administrative Officer
 Monique Ouellet, Clerk
 Maryse St-Pierre, Deputy Clerk

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 6:00 pm.

2. Prayer

Councillor Carl Grimard recites the prayer.

3. Adoption of the agenda

RESOLUTION 2018-178

Moved by Mario Zanth

Seconded by Carl Grimard

BE IT RESOLVED THAT the agenda be adopted with the following additions:

9.1. Member's resolution from Councillor Jean-Marc Lalonde and seconded by Mayor Guy Desjardins regarding a request from the United Way of Prescott-Russell;

9.2. Member's resolution from Mayor Guy Desjardins and seconded by Councillor André J. Lalonde regarding a road cut permit

CARRIED

4. **Disclosure of pecuniary interests** (none)5. **Closed Meeting****RESOLUTION 2018-179****Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the regular meeting be adjourned in order to discuss the following items, as stipulated in Section 239 of the *Municipal Act, 2001*, as amended:

- 5.1. Litigation Matter - D.V. Development Inc
- 5.2. Caron Street Subdivision - appeal to LPAT
- 5.3. Potential Land Acquisition
- 5.4. Performance appraisal - Directors
- 5.5. Salary review

CARRIED

Members of Council move to the conference room adjacent to the Council Chambers at 6:05 pm and return to the Council Chambers at 7:25 pm.

RESOLUTION 2018-180**Moved by** Mario Zanth**Seconded by** Michel Levert

BE IT RESOLVED THAT the closed meeting be adjourned to resume regular meeting.

CARRIED

6. **Closed Meeting report**

Mayor Desjardins informs the members of the public that Council discussed some matters in closed session and that directives were given to staff.

Mayor Desjardins expresses his condolences to the Fredericton Police Force officers, the first responders, the City of Fredericton and all other affected by the tragedy.

RESOLUTION 2018-181**Moved by** Carl Grimard**Seconded by** Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the City of Clarence-Rockland dismiss the claim against D.V. Development Inc. including potential claim costs of \$345,454 plus \$5,000 in legal costs; and

BE IT RESOLVED THAT Council authorize the Director of Infrastructure and Planning to use the letter of credit in the amount of \$175,000 that D.V. Development Inc. provided to the City to pay for the outstanding issues associated with this project.

CARRIED

RESOLUTION 2018-182

Moved by Carl Grimard

Seconded by Diane Choinière

WHEREAS Council approved the Draft Plan of Subdivision submitted by C.H. Clément Construction for the estate of Eugene Laviolette (file number D-12-123), with the conditions of approval listed under Section 7 of report No. AMÉ-18-30-R on June 18, 2018, against the advice of the Infrastructure and Planning Department; and

WHEREAS the Rockland Golf Club submitted an appeal of Council's decision to the Local Planning Appeals Tribunal;

BE IT RESOLVED THAT Council engage the services of an external planner and legal counsel to represent it before the Local Planning Appeals Tribunal for case number PL180621.

CARRIED

7. Announcements (none)

8. Comment/Question Period

Mr. Yves Laviolette, 1058 Baseline, explains that the water of a municipal ditch emerges onto his property. He provides pictures for council and invites them to come and see his property. Mayor Desjardins explains that Mr. Eric Leroux, the City's drainage superintendent, is the person to talk with in this case.

9. Council Members' Items

9.1 Member's resolution of Councillor Jean-Marc Lalonde and seconded by Mayor Guy Desjardins regarding a request from the United Way of Prescott-Russell

RESOLUTION 2018-183**Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Diane Choinière

WHEREAS the United Way Prescott-Russell is organizing a Consignment Auction with the participation of many Rockland and Prescott-Russell businesses on September 8, 2018, at the Jean-Marc Lalonde Arena; and

WHEREAS the United Way Prescott-Russell would like to have access to the Jean-Marc Lalonde Arena facilities free of charge during this event, more specifically on Friday, September 7, from 9:00 am to 5:00 pm to receive the merchandise, and Saturday, September 8, from 8:00 am to 5:00 pm for the auction itself as well as Sunday, September 9, until noon to allow for the purchased merchandise to be withdrawn;

BE IT RESOLVED THAT Council hereby accepts to grant free of charge access to the Jean-Marc Lalonde Arena facilities to the United Way Prescott-Russell for their Consignment Auction on Friday, September 7, from 9:00 am to 5:00 pm, Saturday, September 8, from 8:00 am to 5:00 pm and Sunday, September 9, until noon.

CARRIED

9.2 Member's resolution of Mayor Guy Desjardins, supported by Councillor André J. Lalonde regarding a road cut permit

RESOLUTION 2018-184**Moved by** Mario Zanth**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

WHEREAS By-Law 2002-29 is a by-law to regulate road cuts and the reinstatement of roads within the municipality; and

WHEREAS this By-law specifies that a minimum security deposit of \$2000 is required for specified works identified in Schedule "A" of the By-law; and

WHEREAS several public utility agencies have historically not been required to provide performance deposits until recently; and

WHEREAS there is an extensive process to release performance deposits once a work has been completed; and

WHEREAS Bell Canada relies on independent subcontractors to perform its work; Bell Canada has requested the municipality to eliminate the need for its contractors to provide security deposits for works on city rights-of-way; and

WHEREAS many municipalities enter into Municipal Access Agreements (MMA) with public utility agencies wherein the agency assumes full responsibility for required restoration work done by its contractors; and

WHEREAS it is appropriate to review the current by-law and undertake consultation with the affected public utility agencies to update the specifics of the By-law;

BE IT RESOLVED THAT the City of Clarence-Rockland hereby approves a moratorium on the collection of performance deposits from Bell Canada until such time as staff brings back a report (and amended By-law as appropriate) for Council's consideration regarding the collection of performance deposits for public utility agencies.

CARRIED

10. Consent Items

RESOLUTION 2018-185

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Diane Choinière

BE IT RESOLVED THAT the following items, as identified under the consent items category on the regular meeting agenda of August 13, 2018, be adopted:

- 10.1. Minutes of the following meetings:
- a. Committee of the Whole of June 18, 2018
 - b. Special meeting of April 30, 2018
 - c. Special Committee of the Whole of April 30, 2018
 - d. Regular meeting of June 18, 2018

CARRIED

11. Committee/Staff Reports

11.1 Fire Dispatch Communication System

RESOLUTION 2018-186

Moved by Krysta Simard

Seconded by Jean-Marc Lalonde

WHEREAS local municipalities of the United Counties of Prescott and Russell (UCPR) are responsible for fire prevention and protection services pursuant to the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*; and

WHEREAS subsection 116(1) of the *Municipal Act, 2001*, allows a municipality to establish, maintain and operate a centralized communication system for emergency response services; and

WHEREAS section 189 of the *Municipal Act, 2001*, authorizes an upper-tier municipality to pass a by-law to provide for the transfer of a lower-tier power from one or more of its lower-tier municipalities to the upper-tier municipality; and

WHEREAS the Council of the UCPR adopted Report DG-012/2018 regarding the replacement of the current Fire Dispatch Communication System; and

WHEREAS the Council of the UCPR also adopted By-law 2018-57 with respect to the transfer of the Fire Dispatch Communication System (including the cost, the network and the user gear) to the UCPR;

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Clarence-Rockland hereby consent to the transfer of the Fire Dispatch Communication System to the UCPR as per By-law 2018-57, and accept to maintain its powers with respect to fire prevention and protection services pursuant to the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*.

CARRIED

11.2 Proposal for a funding request – Accessibility Fund

Mrs. Annick and Elsa Lalonde present their accessible park project for Hammond. Elsa Lalonde explains that the goal of this project is that children in wheelchairs could play at the park with others. Annick Lalonde adds that they support the City's funding request. Elsa Lalonde explains that this park will be the first to be accessible in Clarence-Rockland. Mayor Desjardins congratulates them for their initiative.

Mrs. Annick and Elsa Lalonde ask for Council support letter for their funding request. Mayor Desjardins mandates Mr. Pierre Boucher to prepare this recommendation letter.

RESOLUTION 2018-187

Moved by André J. Lalonde

Seconded by Michel Levert

WHEREAS Community Services have received requests from residents of the Hammond community for an accessible playground; and

WHEREAS the "Accessibility Fund" provides grants to finance small construction, renovation or retrofit projects that increase accessibility in communities; and

WHEREAS Community Services had to submit the grant application without the approval of City Council in order to respect the grant application deadline;

BE IT RESOLVED THAT City Council approves the grant application submitted by Community Services to the “Accessibility Fund - Employment and Social Development Canada” to finance an accessible playground at the Hammond Park

CARRIED

11.3 Installation of Sidewalk and Street Lights on St-Jean Street

RESOLUTION 2018-188

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT Council adopts By-law 2018-120 to authorize the Mayor and the Clerk to sign a contract with Landrock Excavation Inc. for the construction of the St-Jean Street sidewalk and street lights in the amount of \$221,398.00, excluding HST.

CARRIED

11.4 Vacancy on Council

RESOLUTION 2018-189

Moved by Krysta Simard

Seconded by Jean-Marc Lalonde

WHEREAS Mr. Charles Berlinguette has submitted his resignation as Councillor for Ward 4 of the City of Clarence-Rockland;

BE IT RESOLVED THAT the Council of the City of Clarence-Rockland hereby declares the seat of the Councillor for Ward 4 to be vacant; and

BE IT ALSO RESOLVED THAT Council hereby acknowledges receipt of Report no. CLERK2018-12 which outlines the legislated requirements further to declaring the vacancy; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT Council hereby declares that the seat for Councillor Ward 4, will Option A – remain vacant for the remainder of this term of Council.

CARRIED

11.5 Recreational Complex loan renewal**RESOLUTION 2018-190****Moved by** Michel Levert**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

BE IT RESOLVED THAT By-law no. 2018-119, being a by-law to authorize the renewal of a loan in the amount of \$1,660,000 for the Recreational Complex with TD bank at a rate of 3.2%, for a five-year term and a 20-year amortization, be adopted.

CARRIED**12. By-laws****RESOLUTION 2018-191****Moved by** Michel Levert**Seconded by** Mario Zanth

BE IT RESOLVED THAT the following by-laws be adopted:

12.1. 2018-22 - to adopt the Site Plan Control Area By-law and Site Plan process guide

12.2. 2018-81 - to sign a contract to CSW for revitalization of Laurier Street (Design stage)

12.3. 2018-109 - Amendment to Zoning By-Law – 3188 Champlain Road and part of 3210-3232 Champlain Road

12.5. 2018-111- Zoning By-law Amendment – 801 St-Jean Street

12.6. 2018-113 - Removal of part-lot control, Block 288 of plan 50M-308

12.7. 2018-114 - to appoint members to the Public Library Board

12.9. 2018-116 - to adopt the Emergency Plan

12.10. 2018-117 - to sign a contract with Atriel Engineering for the design of water main replacement on Laurier, Gareau and Pouliotte streets

CARRIED**12.4 2018-110 - Amendment to Zoning By-Law – 3210-3232 Champlain Road****RESOLUTION 2018-192****Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Carl Grimard

BE IT RESOLVED THAT By-Law 2018-110, being a by-law to amend Zoning By-law 2016-10 for 3210-3232 Champlain Road be adopted.

CARRIED

- 12.8 2018-115 - to sign an agreement with the Christian Labour Association of Canada (CLAC), to establish the benefits and working conditions of unionized employees of the Eastern Ontario Volunteer Firefighters Association, Local 920**

RESOLUTION 2018-193

Moved by Jean-Marc Lalonde

Seconded by Carl Grimard

BE IT RESOLVED THAT By-Law 2018-115, being a by-law to sign an agreement with the Christian Labour Association of Canada (CLAC), to establish the benefits and working conditions of unionized employees of the Eastern Ontario Volunteer Firefighters Association, Local 920, be adopted.

CARRIED

- 13. Confirmatory By-law**

RESOLUTION 2018-194

Moved by Mario Zanth

Seconded by Diane Choinière

BE IT RESOLVED THAT By-law no. 2018-118, being a confirmatory by-law for the regular meeting of August 13, 2018, be adopted.

CARRIED

- 14. Adjournment**

Mayor Desjardins adjourns the meeting at 8:12 pm.

Guy Desjardins, Mayor

Maryse St-Pierre, Deputy Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
RÉUNION RÉGULIÈRE - PROCÈS-VERBAL**

le 13 août 2018
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT:

- Guy Desjardins, maire
- Jean-Marc Lalonde, conseiller du quartier 1
- Mario Zanth, conseiller du quartier 2
- Carl Grimard, conseiller du quartier 3
- André J. Lalonde, conseiller du quartier 5
- Krysta Simard, conseillère du quartier 6
- Michel Levert, conseiller du quartier 7
- Diane Choinière, conseillère du quartier 8
- Helen Collier, directrice générale
- Monique Ouellet, greffière
- Maryse St-Pierre, greffière adjointe

1. Ouverture de la réunion

Le maire Desjardins ouvre la réunion à 18h.

2. Prière

Le conseiller Carl Grimard fait la lecture de la prière.

3. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION 2018-178

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Carl Grimard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants:

9.1 - Résolution de membre du conseiller Jean-Marc Lalonde et appuyée par le maire Guy Desjardins au sujet d'une demande de Centraide Prescott-Russell;

9.2 - Résolution de membre du maire Guy Desjardins et appuyée par le conseiller André J. Lalonde concernant un permis de terrassement de route.

ADOPTÉE

4. **Déclarations d'intérêts pécuniaires** (aucune)
5. **Réunion à huis clos**

RÉSOLUTION 2018-179

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion régulière du conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour discuter des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, telle que modifiée :

- 5.1. Dossier en litige - D.V. Development Inc
- 5.2. Appel à TAAL - Projet de lotissement sur la rue Caron
- 5.3. Acquisition de terrain potentiel
- 5.4. Évaluation de performance - Directeurs
- 5.5. Révision des salaires

ADOPTÉE

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 18h05 et retournent dans la salle du conseil à 19h25.

RÉSOLUTION 2018-180

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Michel Levert

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion à huis clos soit ajournée afin de retourner en réunion régulière.

ADOPTÉE

6. **Rapport de la réunion à huis clos**

Le maire Desjardins informe les membres du public que le conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel.

Le maire Desjardins offre ses condoléances aux policiers de Fredericton, les premiers répondants, la ville de Fredericton et toutes les autres personnes affectées par la tragédie.

RÉSOLUTION 2018-181

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Cité de Clarence-Rockland retire la réclamation contre D.V. Development Inc. incluant les coûts de réclamation potentiels de 345 454\$, plus 5 000 en frais légaux; et

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil autorise le directeur de l'Infrastructure et l'Aménagement du territoire d'utiliser la lettre de crédit fournie par D.V. Development Inc. au montant de 175 000\$ pour payer les problèmes non réglés associés à ce projet.

ADOPTÉE

RÉSOLUTION 2018-182

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Diane Choinière

ATTENDU QUE le conseil a approuvé l'ébauche du plan de lotissement soumis par C.H. Clément Construction pour la succession de Eugène Laviolette (dossier numéro D-12-123), avec les conditions d'approbation énoncées sous la section 7 du rapport no. AMÉ-18-30-R le 18 juin 2018, à l'encontre de la recommandation du département de l'Infrastructure et l'Aménagement du territoire; et

ATTENDU QUE le Club de Golf de Rockland a soumis un appel au Tribunal d'appel de l'aménagement local suite à la décision du conseil;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil prenne les services d'un urbaniste externe et d'un conseiller juridique pour représenter la Cité devant le Tribunal d'appel de l'aménagement local pour le dossier de cour PL180621.

ADOPTÉE

7. Annonces (aucune)

8. Période de Questions/Commentaires

M. Yves Laviolette, 1058 Baseline, explique qu'il y a un problème avec un fossé municipal qui se déverse sur la propriété. Il remet des photos pour le conseil et les invite à venir voir sa propriété. Le maire Desjardins explique que M. Éric Leroux, superintendant au drainage, est la personne à qui parler dans ce cas.

9. Items des membres du Conseil

9.1 Résolution de membre du conseiller Jean-Marc Lalonde et appuyée par le maire Guy Desjardins concernant une demande de Centraide Prescott-Russell

RÉSOLUTION 2018-183**Proposée par** Jean-Marc Lalonde**Appuyée par** Diane Choinière

ATTENDU QUE Centraide / United Way Prescott-Russell organise, le 8 septembre prochain à l'Aréna Jean-Marc Lalonde un encan sur consignation avec la participation de plusieurs marchands/entrepreneurs de Rockland et de toute la région de Prescott-Russell; et

ATTENDU QUE Centraide / United Way Prescott-Russell désire obtenir gratuitement les locaux de l'Aréna Jean-Marc Lalonde pour l'évènement, plus particulièrement le vendredi 7 septembre entre 9 h et 17 h pour recevoir la marchandise, le samedi 8 septembre de 8 h à 17 h pour l'encan comme tel et le dimanche 9 septembre jusqu'à midi pour permettre le retrait de la marchandise achetée;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil accepte d'accorder gratuitement les locaux de l'aréna Jean-Marc Lalonde à Centraide / United Way Prescott-Russell pour leur encan sur consignation, le vendredi 7 septembre entre 9 h et 17 h, le samedi 8 septembre de 8 h à 17 h et le dimanche 9 septembre jusqu'à midi.

ADOPTÉE

9.2 Résolution de membre du maire Guy Desjardins, appuyée par le conseiller André J. Lalonde concernant un permis de terrassement de route

RÉSOLUTION 2018-184**Proposée par** Mario Zanth**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

ATTENDU QUE le règlement 2002-29 vise à régler le terrassement et le rétablissement des routes dans la municipalité ; et

ATTENDU QUE ce règlement précise qu'un dépôt de garantie d'un minimum de 2 000\$ est requis pour certains travaux identifiés à l'annexe « A » du règlement ; et

ATTENDU QUE jusqu'à présent, les dépôts n'ont pas été requis pour plusieurs agences de services publics; et

ATTENDU QUE le processus pour libérer les dépôts est long une fois le travail terminé; et

ATTENDU QUE Bell Canada compte sur des sous-traitants indépendants pour effectuer les travaux ; Bell Canada demande à la municipalité d'éliminer le

besoin de fournir des dépôts pour les travaux effectués sur les emprises des routes de la Cité ; et

ATTENDU QUE de nombreuses municipalités concluent des ententes d'accès aux terrains municipaux avec des agences de services publics lorsque les agences assument la pleine responsabilité des travaux de restauration complétée par les contractants ; et

ATTENDU QUE pour mettre à jour les détails du règlement il est approprié de consulter les agences de services publics concernées ;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la Cité de Clarence-Rockland adopte un moratoire sur la collecte des dépôts de Bell Canada jusqu'à ce que le personnel présente un rapport (et le règlement modifié si nécessaire) au Conseil concernant la collecte des dépôts des agences de services publics.

ADOPTÉE

10. Items par consentement

RÉSOLUTION 2018-185

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Diane Choinière

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les items suivants, tels qu'identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 13 août 2018, soient adoptés :

10.1. Procès-verbaux des réunions suivantes:

- a. Comité plénier du 18 juin 2018
- b. Réunion spéciale du 30 avril 2018
- c. Réunion spéciale du comité plénier du 30 avril 2018
- d. Réunion régulière du 18 juin 2018

ADOPTÉE

11. Rapports des Comités/Services

11.1 Système de communication pour la répartition du service des incendies

RÉSOLUTION 2018-186

Proposée par Krysta Simard

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

ATTENDU QUE les municipalités locales des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR) sont responsables des services de prévention et de protection contre les

incendies conformément à la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*; et

ATTENDU QUE le paragraphe 116(1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* permet à une municipalité d'établir, maintenir et exploiter un système de communication centralisé aux fins d'intervention d'urgence; et

ATTENDU QUE l'article 189 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* autorise une municipalité de palier supérieur à adopter un règlement qui permet le transfert d'un pouvoir de palier inférieur d'une ou de plusieurs de ses municipalités de palier inférieur à la municipalité de palier supérieur; et

ATTENDU QUE le Conseil des CUPR a adopté le rapport DG-012/2018 portant sur le remplacement du système actuel de communication sur la répartition du service des incendies; et

ATTENDU QUE le Conseil des CUPR a également adopté le règlement 2018-57 relativement au transfert du système de communication pour la répartition du service des incendies (y compris les coûts, le réseau et l'équipement) aux CUPR;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil de la Cité de Clarence-Rockland consent par la présente au transfert du système de communication pour la répartition du service des incendies aux CUPR conformément au règlement 2018-57 et accepte de maintenir ses pouvoirs relativement aux services de prévention et de protection contre les incendies en vertu de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*.

ADOPTÉE

11.2 Proposition de demande de subvention – Fonds pour l'accessibilité

Mmes Annick et Elsa Lalonde présentent leur projet de parc accessible pour Hammond. Elsa Lalonde explique que le but de ce projet est que des enfants en fauteuil roulant puissent jouer avec les autres au parc. Annick Lalonde ajoute qu'elles appuient la demande de financement de la Cité. Elsa Lalonde explique que ce parc serait le premier à être complètement accessible à Clarence-Rockland. Le maire Desjardins les félicite pour leur initiative.

Mesdames Lalonde demandent d'obtenir une lettre d'appui du conseil pour leurs demandes de financement. Le maire Desjardins mandate M. Pierre Boucher de préparer cette lettre de recommandation.

RÉSOLUTION 2018-187**Proposée par** André J. Lalonde**Appuyée par** Michel Levert

ATTENDU QUE les Services communautaires ont reçu quelques demandes de résidents de la communauté de Hammond afin de construire une aire de jeu accessible au parc de Hammond; et

ATTENDU QUE les « Fonds pour l'accessibilité » fournissent des subventions afin de financer de petits projets de construction, de rénovation ou de modernisation qui permettent d'augmenter l'accessibilité dans les collectivités; et

ATTENDU QUE les Services communautaires ont dû soumettre la demande de subvention sans avoir reçu l'approbation du conseil municipal afin de respecter la date d'échéance de la demande de subvention;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve la demande de subvention soumise par les Services communautaires au « Fonds pour l'accessibilité – Emploi et développements social Canada » qui a pour but de financer une aire de jeu accessible au parc de Hammond.

ADOPTÉE**11.3 Installation de trottoirs et de lumières de rue sur la rue St-Jean****RÉSOLUTION 2018-188****Proposée par** Jean-Marc Lalonde**Appuyée par** Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil adopte le règlement 2018-120 pour autoriser le Maire et la greffière de signer un contrat avec Landrock Excavation Inc. pour effectuer la construction de trottoir et l'installation de lampadaire sur la rue St-Jean pour une somme de 221,398 \$, excluant la TVH.

ADOPTÉE**11.4 Siègne vacant au conseil****RÉSOLUTION 2018-189****Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

ATTENDU QUE M. Charles Berlinguette a remis sa démission en tant que conseiller du quartier 4 de la Cité de Clarence-Rockland;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil de la Cité de Clarence-Rockland déclare vacant le siège de conseiller du quartier 4; et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le Conseil accuse réception du rapport CLERK2018-12, lequel décrit les exigences législatives suivant une déclaration de siège vacant; et

QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU QUE le conseil déclare que le siège de conseiller du quartier 4 soit Option A – demeure vacant pour le reste de ce terme du conseil.

ADOPTÉE

11.5 Renouvellement de l'emprunt pour le complexe récréatif

RÉSOLUTION 2018-190

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Règlement no. 2018-119, visant à autoriser le renouvellement d'un emprunt au montant de 1 660 000 \$ pour le complexe récréatif avec la Banque TD à un taux de 3.2%, pour un terme de 5 ans avec un amortissement de 20ans, soit adopté.

ADOPTÉE

12. Règlements municipaux

RÉSOLUTION 2018-191

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Mario Zanth

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les règlements municipaux suivants soient adoptés :

12.1. 2018-22 - pour adopter le règlement sur les plans d'implantation et le guide de processus de plan d'implantation

12.2. 2018-81 - pour signer une entente avec CSW pour la revitalisation de la rue Laurier (Étape de conception)

12.3. 2018-109 - Modification au Règlement de Zonage – 3188 rue Champlain et une partie du 3210-3232 rue Champlain

12.5. 2018-111 - Amendement au règlement de zonage – 801 rue St-Jean

12.6. 2018-113 - désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots Bloc 288 du plan 50M-308

12.7. 2018-114 - pour nommer des membres au conseil d'administration de la bibliothèque publique

12.9. 2018-116 - pour adopter le plan d'urgence

12.10. 2018-117 - pour signer une entente avec Atrel Engineering pour le remplacement des conduites d'eau des rues Laurier, Gareau et Pouliotte

ADOPTÉE

12.4 2018-110 - Modification au Règlement de Zonage – 3210-3232 rue Champlain

RÉSOLUTION 2018-192

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Carl Grimard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le règlement 2018-110, étant un règlement pour modifier le règlement de zonage 2016-10 pour le 3210-3232 rue Champlain soit adopté.

ADOPTÉE

12.8 2018-115 - pour signer une entente avec le Christian Labour Association of Canada (CLAC) pour établir les bénéfices et conditions de travail des employés syndiqués du Eastern Ontario Volunteer Firefighters Association, Local 920

RÉSOLUTION 2018-193

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Carl Grimard

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le règlement 2018-115, étant un règlement pour signer une entente avec le Christian Labour Association of Canada (CLAC) pour établir les bénéfices et conditions de travail des employés syndiqués du Eastern Ontario Volunteer Firefighters Association, Local 920, soit adopté.

ADOPTÉE

13. Règlement de confirmation

RÉSOLUTION 2018-194

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Diane Choinière

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le règlement no. 2018-118, étant un règlement de confirmation pour la réunion régulière du 13 août 2018, soit adopté.

ADOPTÉE

14. Ajournement

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 20h12.

Guy Desjardins, maire

Maryse St-Pierre, greffière adjointe



**CORPORATION OF THE
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
COMMITTEE OF THE WHOLE MINUTES**

August 13, 2018
Council Chambers
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRESENT:

- Guy Desjardins, Mayor
- Jean-Marc Lalonde, Councillor Ward 1
- Mario Zanth, Councillor Ward 2
- Carl Grimard, Councillor Ward 3
- André J. Lalonde, Councillor Ward 5
- Krysta Simard, Councillor Ward 6
- Michel Levert, Councillor Ward 7
- Diane Choinière, Councillor Ward 8
- Helen Collier, Chief Administrative Officer
- Monique Ouellet, Clerk
- Maryse St-Pierre, Deputy Clerk

1. Opening of the meeting

Mayor Desjardins calls the meeting to order at 8:13 pm.

2. Adoption of the agenda

RECOMMENDATION COW2018-114

Moved by Mario Zanth

Seconded by Carl Grimard

THAT the agenda be adopted with the withdrawal of item 4.1. Presentation by Elsa Lalonde request support of Council in regard to Alphonse Park.

CARRIED

3. Disclosure of pecuniary interests (none)

4. Delegations / Presentations (none)

9.1 Discharge of Firearms By-Law

Break from 8:15 pm to 8:34 pm.

Monique Ouellet presents the proposed by-law.

Mr. Dan Ampleman, resident of Cheney and hunter, explains that Council needs all the required information in order to make a decision. He thanks the City for its close collaboration. He explains that some of these changes are not appropriate, in particular the discharge of firearms in trails which is enacted under the Federal Law. He adds that the small game hunting will be affected with the restricted zone for bows and crossbows.

Mayor Desjardins explains that a committee should be established in order to discuss the changes proposed within the Larose Forest with the United Counties of Prescott and Russell.

Mr. Mathieu Lafleur, resident at 270 Trilium in Wendover and owner of Pro-Nature, presents his petition against the adoption of the by-law. He adds that the individuals are in agreement with constructive modifications to the by-law.

Mrs. Tracey Wilson, Vice-President of the Canadian Coalition for firearms rights, explains that it is important to explore the opportunities to maintain the culture of hunting in the community families. She adds that hunting has a huge impact on the local economy.

Mr. Martin Lacasse, President of the Rockland Field Archers, suggests allowing the archery in arenas for tournaments. Mayor Desjardins explains that Mr. Lacasse needs to address his request to Mr. Pierre Boucher or Mr. Jean-Luc Jubinville.

Mr. Gérard Fortin, resident of 3422 Champlain Road, asks why the City regulates the Larose Forest when it belongs to the UCPR. Mrs. Ouellet explains that a portion of the forest is within the boundaries of the City of Clarence-Rockland. Mayor Desjardins adds that many cycling trails have been added by the UCPR in the current year and that they want to protect the users.

Mr. Rolland Laliberté, 3713 Verdon Street, Plantagenet, asks for clarifications in regard to Pago Street. Mayor Desjardins explains that a portion of this area belongs to EQ Homes and many houses are in the area. Mr. Labonté explains that he does not want it to be developed like Ottawa does.

Mr. Dan Ampleman explains that a problem is that people who don't hunt are not informed; a huge problem of knowledge is in the community.

Break from 9:24 pm to 9:35 pm.

RECOMMENDATION COW2018-115**Moved by** Jean-Marc Lalonde**Seconded by** Krysta Simard

WHEREAS a newly proposed by-law to regulate the discharge of firearms with the limits of the City of Clarence-Rockland was received by the Committee of the Whole on June 18, 2018; and

WHEREAS the public comments received further to the consultation process were considered by the Committee of the Whole;

THAT the Committee of the Whole recommends to defer the adoption of the proposed by-law in order to initiate discussions in a committee including three Council members, three public representatives and Mr. Louis Prévost, Director of Planning and Forestry of the United Counties of Prescott and Russell.

CARRIED, as modified**5. Petitions / Correspondence****5.2 Petition presented by Deana and Mathieu Lafleur against the adoption of a new Discharge of Firearms By-law****RECOMMENDATION COW2018-116****Moved by** Carl Grimard**Seconded by** Jean-Marc Lalonde

THAT the petition against the adoption of a new Discharge of Firearms By-Law be received and filed.

CARRIED**5.1 Letter from M. Yannick Loranger requesting a reduction of fees for a fishing tournament organized by the Ottawa River Guided Fishing**

Received and filed.

5.3 Policy Update - AMO Stands with Canada and Ontario on NAFTA

Received and filed.

5.4 Letter from the College of Physicians and Surgeons of Ontario regarding the 2019 Council Award

Further to Councillor Jean-Marc Lalonde comments, this item will be brought to the next Committee of the Whole meeting.

6. Notice of Motion

6.1 Notice of motion presented by Councillor Mario Zanth and seconded by André J. Lalonde for the installation of stop signs

The notice of motion is presented by Councillor Mario Zanth.

RECOMMENDATION COW2018-117

Moved by Mario Zanth

Seconded by André J. Lalonde

THAT the Administration be mandated to prepare a report in regard to the installation of a STOP sign at the intersection west end of Henri Circle, and at the intersection of Albert and St-Jacques Street further to complaints received.

CARRIED

7. Comment/Question Period (none)

8. Report from the United Counties of Prescott and Russell (none)

9. Committee/Staff Reports

9.2 Lame Duck Provisions

RECOMMENDATION COW2018-118

Moved by Diane Choinière

Seconded by Mario Zanth

THAT the Report No. CLERK2018-13 in regards to Section 275 of the *Municipal Act, 2001*, be received as information.

CARRIED

9.3 Capital Project List Update

Further to questions, Mr. Dave Darch explains that a report was made in the past but it was not submitted to Council for consideration. He adds that a report will be provided in September with this regard.

RECOMMENDATION COW2018-119

Moved by Mario Zanth

Seconded by Diane Choinière

THAT Report ADMIN2018-019 be received as information.

CARRIED

9.4 Final report regarding the 2017 Flood

RECOMMENDATION COW2018-120**Moved by** Mario Zanth**Seconded by** Krysta Simard**THAT** Report no. FIN 2018-026 be received as information.**FURTHER THAT** the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council to transfer \$27,879.73 to the tax stabilization reserve.**FURTHER THAT** the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council the release the amount of \$105,000 preapproved in the road reserve fund.**CARRIED****9.5 Transfer of project – Rink boards****RECOMMENDATION COW2018-121****Moved by** Michel Levert**Seconded by** Mario Zanth**WHEREAS** the municipal council has approved a sum of \$30,000 in the 2018 budget to replace the wooden rink boards located at Richelieu-Grande-Rivière Park for an aluminum and plastic rink board system; and**WHEREAS** the wooden rink boards in Hammond Park are in poor condition and require major repairs before the next winter season;**THAT** the Committee of the Whole recommends that Municipal Council authorize the Community Services to use the \$30,000 budget dedicated for the replacement of the Richelieu-Grande-Rivière rink boards towards the replacement of the rink boards at the Hammond Park; and**THAT** the Committee of the Whole recommends that Municipal Council mandate the Community Services to submit a capital project to replace the rink boards in the Richelieu-Grande-Rivière Park during the 2019 budget process; as recommended in Report No. LOI2018-08-02.**CARRIED****9.6 Transfer of funds – Renovation of the Clarence Creek Community Hall****RECOMMENDATION COW2018-122****Moved by** André J. Lalonde**Seconded by** Mario Zanth

WHEREAS the Community Services had not included the improvement of the bar, the renovation of the kitchen, the purchase of a mobile stage and the replacement of the refrigerators in the budget allocated for the Clarence Creek Arena Community Hall renovation project; and

WHEREAS the capital budget of the asphalt trail project at the Jules Saumure Park has a surplus of \$ 28,653;

THAT the Committee of the Whole recommends that Municipal Council authorize the transfer of \$ 28,653 from the asphalt trail project at Jules Saumure Park to the Clarence Creek Arena Community Hall renovation project budget to cover the costs associated with the bar improvements, the purchase of a mobile stage and the replacement of refrigerators in the community hall at the Clarence Creek arena.

CARRIED

9.7 Amendment to the Ice Rental Policy – Special activities

RECOMMENDATION COW2018-123

Moved by Carl Grimard

Seconded by Krysta Simard

WHEREAS Community Services wants to make minor changes to policy LOI2017-01, which is the policy that regulates ice rentals, in order to standardize the return of rented hours for special events; and

THAT the Committee of the Whole recommends to Municipal Council to accept the changes made to Policy LOI2017-01; as recommended in Report No. LOI2018-08-03.

CARRIED

9.8 Lifting of Part Lot Control for Block 44, Plan 50M-323, de l'Étang Street – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.

RECOMMENDATION COW2018-124

Moved by Diane Choinière

Seconded by Mario Zanth

WHEREAS the construction of the planned townhouse dwellings located on Block 44 of Plan 50M-323 has been completed in conformity with the approved plans to create five residential units with civic addresses 247, 251, 255, 257, and 259 de l'Étang Street, which are now available to be sold individually;

THAT the Committee of the Whole recommends that Council adopts By-Law 2018-108, being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block 44 of Plan 50M-323, Parts 1 to 12 on Plan 50R-10738, located within the residential project of Clarence Crossing, Rockland.

CARRIED

9.9 Amendment to Zoning By-Law - 2029 Clark Road

RECOMMENDATION COW2018-125

Moved by Krysta Simard

Seconded by Michel Levert

THAT the Committee of the Whole recommends to Council to amend Zoning By-law 2016-10 in order to modify the zoning category for part of the property located at 2029 Clark Road from “Village residential first density – Holding (RV1-h) Zone” to “Village residential first density (RV1) Zone”, as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

CARRIED

9.10 Construction monthly reports - June and July 2018

RECOMMENDATION COW2018-126

Moved by Michel Levert

Seconded by Krysta Simard

THAT the Construction monthly reports, June and July 2018, be received as information.

CARRIED

9.11 Protective Services Monthly report (June 2018)

Further to questions, Ms. Helen Collier explains that the hydrant inspection is a part of the Fire Department tasks.

RECOMMENDATION COW2018-127

Moved by Krysta Simard

Seconded by Michel Levert

THAT Report No. PRO2018-016 in regards to monthly statistics, be received as information.

CARRIED

9.12 Fire Stations construction update

Further to questions, Ms. Collier explains that there is a difference with the previous amounts because it was the intention to include the By-Law staff in this area. Mr. Brian Wilson adds that the expansion of the surface area is for the training room.

Further to questions, Mr. Wilson confirms that the intention is to have the radiant heating for the new fire station.

RECOMMENDATION COW2018-128

Moved by Diane Choinière

Seconded by Mario Zanth

THAT Report No. PRO2018-017 related to current progress of the new fire stations, be received as information.

CARRIED

10. Other items

Councillor Mario Zanth asks for an update with regard to the Parking By-Law. Mrs. Monique Ouellet explains that it will be ready in spring. She suggests that members of Council send their comments by email.

Councillor Mario Zanth asks for an update with regard to the fees charged for those who are accident victims. Mr. Wilson explains that he needs a clear directive in order to make changes. Mrs. Collier adds that this will be discussed during the budget process.

Councillor Mario Zanth explains that a business has been refused for the \$10,000 CIP grant because it was not in the core. Mrs. Collier and Mr. Darch take note of this.

Councillor Mario Zanth asks if the traffic lights could last longer for pedestrians between the Food Basics and the Rockland Manor. Mayor Desjardins asks him to send him an email and that he will follow-up with the UCPR in regards to this matter.

Councillor Jean-Marc Lalonde asks if it is possible to install traffic calming posts on the north side of Laviolette to Patricia and on Laviolette to the curb to St-Denis.

Councillor Jean-Marc Lalonde mentions that there is 14 burned street lights, one located in front of Laporte. Mayor Desjardins asks for an update with regard to the street lights LED conversion project.

Councillor Jean-Marc Lalonde explains that the note prepared for the storm water master plan study is in English only.

Councillor Carl Grimard explains that the City has a problem with grass cutting management this year. Mr. Darch explains that he will verify.

Councillor Diane Choinière explains that there is a safety issue at the Portage, on the East and West side, in particular when people park their trailers.

Councillor Michel Levert explains that people drive fast on Joannis Road. Mr. Wilson suggests installing temporary signs to ask them to slow down.

11. Adjournment

Mayor Desjardins adjourns the meeting at 10:33 pm.

Guy Desjardins, Mayor

Maryse St-Pierre, Deputy Clerk



**CORPORATION DE LA
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND
PROCÈS-VERBAL DU COMITÉ PLÉNIER**

le 13 août 2018
Salle du Conseil
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

PRÉSENT: Guy Desjardins, maire
Jean-Marc Lalonde, conseiller du quartier 1
Mario Zanth, conseiller du quartier 2
Carl Grimard, conseiller du quartier 3
André J. Lalonde, conseiller du quartier 5
Krysta Simard, conseillère du quartier 6
Michel Levert, conseiller du quartier 7
Diane Choinière, conseillère du quartier 8

Fonctionnaires Helen Collier, directrice générale
Monique Ouellet, greffière
Maryse St-Pierre, greffière adjointe

1. Ouverture de la réunion

Le maire Desjardins ouvre la réunion à 20h13.

2. Adoption de l'ordre du jour

RECOMMANDATION COW2018-114

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Carl Grimard

QUE l'ordre du jour soit adopté avec le retrait de l'item 4.1. Présentation d'Elsa Lalonde demandant l'appui du conseil pour un projet au parc Alphonse.

ADOPTÉE

3. Déclarations d'intérêts pécuniaires (aucune)

4. Délégations / Présentations (aucune)

9.1 Règlement sur la décharge d'armes à feu

Pause de 20h15 à 20h34.

Monique Ouellet fait la présentation du règlement proposé.

M. Dan Ampleman, résident de Cheney et chasseur, explique qu'il est important que le conseil ait toute l'information nécessaire pour prendre sa décision. Il remercie la Cité pour son étroite collaboration. Il explique que certains des changements ne sont pas appropriés, notamment que l'interdiction de décharger les armes à feu dans les sentiers est régie par des lois fédérales. Il ajoute que la section réservée pour les arcs et les arbalètes va détruire la chasse au petit gibier dans cette zone.

Le maire explique qu'un comité devrait être formé dans le but de discuter des changements affectant la forêt Larose avec les CUPR.

M. Mathieu Lafleur, résidant au 270 Trilium à Wendover et propriétaire du Pro-Nature, vient présenter sa pétition contre l'adoption du règlement. Il ajoute que les gens sont en faveur de changements constructifs de ce règlement.

Mme Tracey Wilson, vice-présidente de la Coalition canadienne pour les droits des armes à feu, explique qu'il est important d'explorer les possibilités pour préserver la culture de la chasse des familles qui la pratiquent, car elles aiment leur communauté. Elle ajoute que la chasse a un impact important sur l'économie locale.

M. Martin Lacasse, résidant au 2825 Place Valérie, président du Club de tir à l'arc de Rockland suggère de permettre le tir à l'arc dans les aréas pour les tournois.

Gérard Fortin, résidant au 3422 Champlain, demande pourquoi il faut légiférer dans la forêt Larose alors que cela appartient aux CUPR. Mme Ouellet explique qu'il y a une partie de la forêt Larose qui est à l'intérieur du territoire de la Cité alors, c'est au conseil de la Cité de Clarence-Rockland de légiférer pour la décharge d'armes à feu. Le maire Desjardins ajoute que beaucoup de pistes cyclables ont été ajoutées par les CUPR au cours de la dernière année dans la forêt Larose et qu'ils veulent simplement protéger les usagers.

M. Rolland Laliberté, 3713 chemin Verdon, Plantagenet, demande des précisions concernant le développement de Pago. Le maire Desjardins explique qu'une portion de ce secteur appartient à EQ Homes et qu'il y a beaucoup de maisons dans ce secteur. M. Labonté explique qu'il ne veut pas que ce soit développé par la ville d'Ottawa.

M. Dan Ampleman explique qu'un des problèmes avec la pratique de la chasse est que ceux qui ne la pratiquent pas ne sont pas informés; il y a un gros manque d'éducation dans la communauté.

Pause à 21h24 à 21h35.

RECOMMANDATION COW2018-115

Proposée par Jean-Marc Lalonde

Appuyée par Krysta Simard

ATTENDU QU'UN nouveau règlement sur l'interdiction de la décharge d'armes à feu dans la Cité de Clarence-Rockland a été reçu par le Comité plénier en date du 18 juin 2018 ; et

ATTENDU QUE les commentaires du public reçus suite à la consultation publique ont été pris en considération par le Comité plénier;

QUE le comité plénier recommande de différer l'adoption du règlement proposé afin d'entreprendre des discussions dans un comité formé de trois membres du conseil, trois représentants du public et M. Louis Prévost, directeur de l'Urbanisme et la Foresterie aux Comtés unis de Prescott et Russell.

ADOPTÉE, telle que modifiée

5. Pétitions / Correspondance

5.2 Pétition présentée par Deana et Mathieu Lafleur contre l'adoption du règlement concernant l'interdiction de la décharge d'armes à feu

RECOMMANDATION COW2018-116

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Jean-Marc Lalonde

QUE la pétition contre l'adoption du règlement concernant l'interdiction de décharge d'armes à feu soit reçue et déposée en filière.

ADOPTÉE

5.1 Lettre de M. Yannick Loranger demandant une réduction de frais pour un tournoi de pêche organisé par le Ottawa River Guided Fishing

Reçue et déposée en filière.

5.3 Mise à jour de politique - l'AMO appuie le Canada et l'Ontario au sujet de l'ALENA

Reçu et déposé en filière.

5.4 Lettre du Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario au sujet du Prix du conseil 2019

Suite aux commentaires du conseiller Jean-Marc Lalonde, cet item sera apporté à la prochaine réunion du comité plénier.

6. Avis de motion

6.1 Avis de motion présenté par le conseiller Mario Zanth et appuyé par André J. Lalonde pour l'installation de panneaux d'arrêt

L'avis de motion est présenté par le conseiller Mario Zanth.

RECOMMANDATION COW2018-117

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par André J. Lalonde

QUE l'administration soit mandatée de préparer un rapport concernant l'installation de panneaux d'arrêt à l'intersection de l'extrémité ouest du Cercle Henri et à l'intersection des rues Albert et St-Jacques.

ADOPTÉE

7. Période de Questions/Commentaires (aucune)

8. Rapport des Comtés unis de Prescott et Russell (aucun)

9. Rapports des Comités/Services

9.2 Règlementation en matière d'interrègne (Lame Duck)

RECOMMANDATION COW2018-118

Proposée par Diane Choinière

Appuyée par Mario Zanth

QUE le Rapport No. CLERK2018-13 au sujet de l'article 275 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE

9.3 Mise à jour de la liste des projets en capital

Suite aux questions, M. Dave Darch explique qu'un rapport a été fait dans le passé, mais qu'il n'a jamais été apporté à l'attention du conseil. Il ajoute qu'un rapport sur le sujet sera apporté à l'attention du conseil en septembre.

RECOMMANDATION COW2018-119

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Diane Choinière

QUE le rapport ADMIN2018-019 soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE

9.4 Rapport final sur les inondations 2017**RECOMMANDATION COW2018-120**

Proposée par Mario Zanth

Appuyée par Krysta Simard

QUE le Rapport no. FIN 2018-026 soit reçu à titre d'information.**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil municipal d'approuver un transfert de \$27,879.73 dans la réserve de stabilisation du taux de taxe.**QUE** le Comité plénier recommande au Conseil municipal de relâcher le montant de \$105,000 qui avait été mis de côté dans le fonds de réserve des routes.

ADOPTÉE

9.5 Transfert de projet – Bande de patinoire**RECOMMANDATION COW2018-121**

Proposée par Michel Levert

Appuyée par Mario Zanth

ATTENDU QUE le conseil municipal a approuvé une somme de 30 000 \$ au budget 2018 afin de remplacer les bandes de patinoire en bois situées au parc Richelieu-Grande-Rivière pour un système de bandes en aluminium et en plastique ; et**ATTENDU QUE** les bandes de bois situées au parc de Hammond sont en mauvais états et nécessitent des réparations majeures avant la prochaine saison hivernale ;**QUE** le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise les Services communautaires d'utiliser le 30 000 \$ dédié au remplacement des bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière envers le remplacement les bandes de patinoire au parc de Hammond; et**QUE** le comité plénier recommande que le conseil municipal mandate les Services communautaires d'apporter un projet capital lors du processus budgétaire 2019 afin de remplacer les bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière, tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-03-02.

ADOPTÉE

9.6 Transfert de fonds – Rénovation de la salle communautaire de Clarence Creek

RECOMMANDATION COW2018-122

Proposée par André J. Lalonde

Appuyée par Mario Zanth

ATTENDU QUE les Services communautaires n’avaient pas inclus l’embellissement du bar, la rénovation de la cuisine, l’achat d’une estrade mobile et le remplacement des réfrigérateurs dans le budget octroyé pour le projet de rénovation de la salle communautaire de l’aréna de Clarence Creek; et

ATTENDU QUE le budget en capital du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure présente un surplus de 28 653\$;

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise le transfert de 28 653\$ du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure vers le budget du projet de rénovation de la salle communautaire de l’aréna de Clarence Creek afin de défrayer les coûts reliés à l’embellissement du bar, à l’achat d’une estrade amovible et du remplacement des réfrigérateurs de la salle communautaire de l’aréna de Clarence Creek

ADOPTÉE

9.7 Modification à la politique de location de glace – Activités spéciales

RECOMMANDATION COW2018-123

Proposée par Carl Grimard

Appuyée par Krysta Simard

ATTENDU QUE les Services communautaires veulent apporter des modifications mineures à la politique LOI2017-01, soit la politique qui règlemente les locations de glace, afin de mieux règlementer le retour des heures louées pour des activités spéciales ; et

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d’accepter les modifications apportées à la politique LOI2017-01 ; tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-08-03.

ADOPTÉE

9.8 Levée de l’assujettissement à la réglementation pour le Bloc 44, Plan 50M-323, rue de l’Étang – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.

RECOMMANDATION COW2018-124**Proposée par** Diane Choinière**Appuyée par** Mario Zanth

ATTENDU QUE la construction des maisons en rangées planifiée sur le Bloc 44 du Plan 50M-323 fût terminée en conformité avec les plans approuvés afin de créer cinq unités résidentielles avec les adresses civiques 247, 251, 255, 257, et 259 rue de l'Étang qui sont maintenant disponible à être vendus individuellement;

QUE le comité plénier recommande que le Conseil adopte le règlement 2018-108, étant un règlement de désignation de terrains non assujettis à la réglementation des parties de lots pour le bloc 44 du Plan 50M-323, parties 1 à 12 sur le Plan 50R-10738, situé à l'intérieur du projet résidentiel de Clarence Crossing à Rockland.

ADOPTÉE**9.9 Modification au Règlement de Zonage - 2029 chemin Clark****RECOMMANDATION COW2018-125****Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Michel Levert

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'approuver le règlement modifiant le Règlement de Zonage no. 2016-10, à l'effet de changer la catégorie de zonage pour une partie du terrain au 2029 chemin Clark, de « Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h) » à « Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1) », tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement.

ADOPTÉE**9.10 Rapport mensuel de la construction - juin et juillet 2018****RECOMMANDATION COW2018-126****Proposée par** Michel Levert**Appuyée par** Krysta Simard

QUE les rapports mensuels de la construction pour les mois de juin et juillet 2018 soient reçus à titre d'information.

ADOPTÉE**9.11 Rapport mensuel des services de la protection (juin 2018)**

Suite aux questions, Mme Helen Collier explique que l'inspection des bornes-fontaines fait partie des tâches du service des incendies.

RECOMMANDATION COW2018-127**Proposée par** Krysta Simard**Appuyée par** Michel Levert

QUE le rapport No. PRO2018-016 au sujet des statistiques mensuel, soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE**9.12 Mise à jour sur la construction des casernes**

Suite aux questions, Mme Collier explique qu'il y a eu des différences dans les montants au début, car l'intention était d'inclure le personnel de la réglementation dans cet espace. M. Brian Wilson ajoute que les grands espaces correspondent aux salles de formation.

Suite aux questions, M. Wilson confirme que l'intention est d'avoir le chauffage radiant pour la nouvelle caserne.

RECOMMANDATION COW2018-128**Proposée par** Diane Choinière**Appuyée par** Mario Zanth

QUE le rapport PRO2018-017 relié à l'état d'avancement des nouvelles casernes soit reçu à titre d'information.

ADOPTÉE**10. Autres items**

Le conseiller Mario Zanth demande une mise à jour concernant le règlement sur le stationnement. Mme Monique Ouellet explique que le tout devrait être prêt au printemps. Elle suggère aux membres du conseil de faire part de leurs commentaires par courriel.

Le conseiller Mario Zanth demande une mise à jour sur les frais exigibles pour les personnes victimes d'accidents. M. Wilson explique qu'une directive claire est nécessaire pour apporter les changements. Mme Collier ajoute que ceci sera discuté lors de la prochaine réunion budgétaire.

Le conseiller Mario Zanth explique qu'une entreprise qui ne se trouve pas dans le centre-ville a fait la demande pour la subvention de 10 000\$ pour l'embellissement de sa façade et a été refusée. Mme Collier et M. Darch prennent note de cette situation.

Le conseiller Mario Zanth demande si les feux de circulation peuvent durer plus longtemps entre le Food Basics et le Manoir Rockland. Le maire Desjardins demande de lui faire parvenir l'information pour la transmettre aux CUPR.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde demande s'il est possible d'installer des poteaux de modération de la circulation du côté nord de Laviolette vers Patricia et sur Laviolette à la courbe pour St-Denis.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde mentionne qu'il y a 14 lumières de rues brûlées, notamment en face de la rue Laporte. Le maire Desjardins demande une mise à jour concernant le projet de conversion au DEL.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde explique que la note qui a été préparée pour l'étude du plan maître des eaux pluviales est uniquement en anglais.

Le conseiller Carl Grimard explique que la Cité a un problème de gestion de coupe d'herbe cette année. M. Darch explique qu'il va vérifier.

La conseillère Diane Choinière explique qu'il y a un problème de sécurité au Portage, des côtés est et ouest, surtout lorsque les gens stationnent leurs remorques.

Le conseiller Michel Levert explique que les gens circulent vite sur le chemin Joannis. M. Wilson suggère d'installer des enseignes temporaires pour demander de ralentir.

11. Ajournement

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 22h33.

Guy Desjardins, maire

Maryse St-Pierre, greffière adjointe



COMITÉ CONSULTATIF DU PATRIMOINE HERITAGE ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal / Minutes – Mai/ May 29, 2018
10h00 / 10:00 am, Salle du conseil Clarence Creek / Council
Chambers Clarence Creek

PRÉSENT / PRESENT:

Gilles Chartrand
Michel Jubinville
Louis Aubry
Marie-Eve Bélanger, Gestionnaire du développement / Manager of Development
Lise Guindon
Ghyslain Hotte
Jean-Marc Lalonde, Conseiller municipal/Municipal Councillor

1. Ouverture de la réunion

La rencontre débute à 10h10.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Louis Aubry
Appuyé de : Michel Jubinville

QU'IL SOIT RÉSOLU que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. Adoption du procès-verbal du 3 avril 2018

Proposé par : Ghyslain Hotte
Appuyé de : Michel Jubinville

QU'IL SOIT RÉSOLU que le procès-verbal du 3 avril 2018 soit adopté.

ADOPTÉE

4. Plan de travail 2018-2020

a) Désignation patrimoniale du Parc du Moulin et réinstallation des plaques

M. Gérald Beauchamp, du comité du Parc du Moulin est venu parler du parc au comité.

Il indique que les deux fondations seront

1. Opening of the meeting

The meeting starts at 10:10 am.

2. Approval of the agenda

Proposed by: Louis Aubry
Seconded by: Michel Jubinville

BE IT RESOLVED that the agenda be adopted as presented.

CARRIED

3. Adoption of the minutes of January April 3rd, 2018

Proposed by: Ghyslain Hotte
Seconded by: Michel Jubinville

BE IT RESOLVED that the minutes of the meeting of April 3rd, 2018 be approved.

CARRIED

4. 2018-2020 Work Schedule

a) Heritage Designation of du Moulin Park & the reinstallation of plaques

Mr. Gérald Beauchamp from the Du Moulin Park came to speak to the Committee in regards to the park.

He indicates that the two foundations will be

M. Chartrand donne un aperçu sur le projet de TVC22. Le comité aimerait incorporer des vidéos dans Balada Découverte.

d) Identité du Parc du Patrimoine

aucun nouvel item

e) Registre municipal des propriétés du patrimoine culturel

M. Jubinville mentionne que c'est le bureau de la greffe qui doit s'occuper de faire le registre des propriétés qui ont une valeur patrimoniale. Il indique qu'il va préparer le registre. Mme Bélanger vérifiera avec la greffière à ce sujet. Par la suite, un rapport au conseil sera prévu pour septembre 2018.

5. Affaires nouvelles

Aucun item

6. Prochaine réunion

-le 21 août 2018

7. Levée de la réunion

L'ordre du jour étant épuisé, la rencontre se termine à 11h40.

ii) TVC22 Project

Mr. Chartrand explains the TVC22 project. The Committee would like to incorporate some videos in Balado Discovery.

d) Identity of the Heritage Park

no new item

e) Municipal Register of Heritage Properties

Mr. Jubinville indicates that the Clerk's office is responsible to establish the registry of properties that have heritage significance. He will be preparing this registry. Mrs. Bélanger will inquire with the Clerk. A report will then be prepared for September to Council.

5. New items

no new item

6. Date of the next meeting

- August 21, 2018

7. Adjournment

All items on the agenda has been discussed, therefore the meeting is adjourned at 11:40 am.

Signé le / Signed on

Gilles Chartrand

Gilles Chartrand, Président



RAPPORT N° FIN 2018-026

Date	18/07/2018
Soumis par	Frédéric Desnoyers
Objet	Rapport final sur les inondations 2017
# du dossier	F11 Grants and Loans

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'informer le Conseil municipal sur l'indemnisation de \$606,928.73 qui a été reçu le 24 juillet 2018 par le « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après une catastrophe »

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

Le Conseil pré approuve un montant de \$105,000 du fonds de réserve des routes dans le rapport FIN 2017-030, pour la réparation des chemins Voisine, Pago et Wilson dû à l'incertitude quant à l'approbation de la Province de ces coûts.

Dans le rapport ADMIN 2017-017 le Conseil a donné l'autorisation au trésorier de préparer la demande au « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après une catastrophe ».

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

QUE le Rapport no. FIN 2018-026 soit reçu à titre d'information.

QUE le Comité plénier recommande au Conseil municipal d'approuver un transfert de \$27,879.73 dans la réserve de stabilisation du taux de taxe.

QUE le Comité plénier recommande au Conseil municipal de relâcher le montant de \$105,000 qui avait été mis de côté dans le fonds de réserve des routes.

THAT Report no. FIN 2018-026 be received as information.

FURTHER THAT the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council to transfer \$27,879.73 to the tax stabilization reserve.

FURTHER THAT the Committee of the Whole recommends to the Municipal Council the release the amount of \$105,000 preapproved in the road reserve fund.

4) **HISTORIQUE :**

En mai 2017, la Cité de Clarence-Rockland a été touchée par de fortes inondations causant le déclenchement de l'état d'urgence.

5) **DISCUSSION :**

Suite aux inondations de mai 2017, une demande d'indemnisation a été soumise à la Province le 1er septembre au sein du « Programme d'aide aux municipalités pour la reprise après catastrophe ». Le montant total qui a été réclamé est de \$749,219.71.

Certains coûts n'étaient pas éligibles sous le programme et n'ont donc pas été inclus dans la demande telle que : le salaire régulier des employés, les frais de terrassement, les enseignes, etc.

De cette demande, seulement \$656.63 a été refusé pour diverses raisons, donc le montant éligible est de \$748,563.08.

À partir du montant éligible, le premier \$521,031 est remboursé à 75% par la province et le restant est remboursé à 95%.

Suite à ce calcul, la municipalité a reçu un montant de \$606,928.73 le 24 juillet 2018.

En fin d'année 2017, un recevable au montant de \$579,099 a été inscrit en tant qu'estimation de la subvention à recevoir. La différence entre le montant comptabilisé et le montant reçu est de \$27,829.73. Ce montant cause un surplus en 2018, cependant le département recommande de transférer ce montant à la réserve de stabilisation du taux de taxe puisque les coûts associés aux inondations ont été financés par cette réserve en 2017.

Sommaire	
Dépenses soumises	\$749,219.71
Dépenses éligibles	\$748,563.08
Différence	\$656.63
Calcul :	
75 % du premier \$521,031	\$390,773.25
95% du restant (\$748,563.08 - \$521,031)	\$216,155.48
Total reçu	\$606,928.73
Recevable inscrit au 31 décembre 2017	\$579,099.00
Surplus	\$27,829.73

Finalement, le département recommande aussi de relâcher le \$105,000 qui avait été mis de côté dans la réserve du fonds de route pour les réparations des chemins. Puisque le programme a couvert les coûts associés à ces réparations, le montant qui avait été mis de côté n'est pas nécessaire.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Voici le solde disponible dans les réserves suite à l'approbation de ce rapport.

Réserve de stabilisation du taux de taxe	
Solde disponible avant ce rapport	\$479,700.43
Ajout	\$27,829.73
Solde disponible suite à l'approbation de ce rapport	\$507,530.16

Fonds de réserve des routes	
Solde disponible avant ce rapport	\$31,260
Ajout	\$105,000
Solde disponible suite à l'approbation de ce rapport	\$136,260

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

N/A



RAPPORT N° LOI2018-08-02

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Transfert de projet – Bande de patinoire
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'obtenir l'approbation du conseil municipal afin d'utiliser les fonds qui sont présentement dédiés aux remplacements des bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière afin de changer les bandes de patinoire situés au parc de Hammond.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

N/A

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

ATTENDU QUE le conseil municipal a approuvé une somme de 30 000 \$ au budget 2018 afin de remplacer les bandes de patinoire en bois situées au parc Richelieu-Grande-Rivière pour un système de bandes en aluminium et en plastique ; et

ATTENDU QUE les bandes de bois situées au parc de Hammond sont en mauvaises états et nécessitent des réparations majeures avant la prochaine saison hivernale ;

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise les Services communautaires d'utiliser le 30 000 \$ dédié au remplacement des bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière envers le remplacement les bandes de patinoire au parc de Hammond; et

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal mandate les Services communautaires d'apporter un projet capital lors du processus budgétaire 2019 afin de remplacer les bandes de patinoire du parc Richelieu-Grande-Rivière, tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-03-02

WHEREAS the municipal council has approved a sum of \$30,000 in the 2018 budget to replace the wooden rink boards located at Richelieu-Grande-Rivière Park for an aluminum and plastic rink board system; and

WHEREAS the wooden rink boards in Hammond Park are in poor condition and require major repairs before the next winter season;

THAT the Committee of the Whole recommends that Municipal Council authorize the Community Services to use the \$30,000 budget dedicated for the replacement of the Richelieu-Grande-Rivière rink boards towards the replacement of the rink boards at the Hammond Park; and

THAT the Committee of the Whole recommends that Municipal Council mandate the Community Services to submit a capital project to replace the rink boards in the Richelieu-Grande-Rivière Park during the 2019 budget process; as recommended in Report No. LOI2018-08-02.

4) **HISTORIQUE :**

Une évaluation de l'état des bandes de patinoire a été effectuée à l'automne 2017. Cette évaluation nous a permis de constater que la priorité de remplacement devrait être accordée aux bandes de patinoire situées au parc Richelieu-Grande-Rivière. Les Services communautaires ont alors procédé à certains travaux qui ont considérablement améliorés temporairement l'état des bandes.

Après la saison hivernale les Services communautaires ont procédé à une deuxième évaluation de l'état des bandes. Cette évaluation a permis de constater que la priorité de remplacement devrait être accordée aux bandes de patinoire du parc de Hammond.

5) **DISCUSSION :**

Diminution des coûts d'opération : Si le conseil accepte de transférer les fonds tel que proposé, les Services communautaires n'auront pas besoin d'investir environ 4 000\$ afin de réparer temporairement les bandes de patinoire à Hammond.

Système de bande en aluminium et en plastique : Les Services communautaires souhaitent remplacer toutes les bandes de bois des patinoires permanentes pour un système de bande en aluminium et en plastique. Ce projet est étendu sur quelques années.

6) **CONSULTATION :**

N/A

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Aucun impact financier. Les fonds seront seulement transférés d'un projet à un autre. Le budget associé au projet est de 30 000\$.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Aucun



RAPPORT N° LOI2018-08-01

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Transfert de fonds – Rénovation de la salle communautaire de Clarence Creek
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) **NATURE / OBJECTIF :**

L'objectif de ce rapport est de procéder à un transfert de fonds du budget capital du sentier du parc Jules Saumure afin de défrayer les coûts reliés à la rénovation du bar, à la rénovation de la cuisine, à l'achat d'une estrade amovible et au remplacement du réfrigérateur de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

N/A

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE :**

ATTENDU QUE les Services communautaires n'avaient pas inclus l'embellissement du bar, la rénovation de la cuisine, l'achat d'une estrade mobile et le remplacement des réfrigérateurs dans le budget octroyé pour le projet de rénovation de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek;

ATTENDU QUE le budget en capital du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure présente un surplus de 28 653\$;

QUE le comité plénier recommande que le conseil municipal autorise le transfert de 28 653\$ du projet de sentier asphalté au parc Jules Saumure vers le budget du projet de rénovation de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek afin de défrayer les coûts reliés à l'embellissement du bar, à l'achat d'une estrade amovible et du remplacement des réfrigérateurs de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek; tel que résolu

4) **HISTORIQUE :**

Lors du processus budgétaire 2018, le conseil municipal a octroyé une somme de 180 000\$ afin de rénover la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek. Les items inclus dans cette rénovation étaient :

- Rénovation complète des salles de bain
- Réparation superficielle des murs, de la moulure et de la plinthe
- Peinture de la salle
- Sablage et vernissage du plancher

Les Services communautaires ont terminé les rénovations de la salle communautaire de l'aréna de Clarence Creek au mois de juillet 2018.

5) **DISCUSSION :**

Les Services communautaires désiraient apporter une proposition de projet pour le budget 2019 afin de rénover le bar, rénover la cuisine, acheter une scène amovible et remplacer les réfrigérateurs. Considérant qu'un surplus budgétaire a été réalisé avec le sentier du parc Jules Saumure et que le reste de la salle est maintenant terminée, les Services communautaires proposent de faire ces modifications en 2018 afin de compléter le projet en entier. Voici les items pour lesquels les fonds seront utilisés :

Rénovation du bar : Le bar actuel a besoin d'être rajeuni. La façade, les comptoirs et le plancher doivent être changés.

Rénovation de la cuisine : La cuisine actuelle a besoin d'être rajeunie. Les comptoirs et le plancher doivent être changés. Les murs doivent être peints.

Scène amovible: Afin de rendre la salle la plus polyvalente possible, les Services communautaires proposent l'achat d'une scène amovible qui pourra être facilement déplacée n'importe où dans la salle selon les besoins du locataire. Cette nouvelle scène sera un atout pour la salle et permettra ainsi d'avoir un plus grand nombre de locations.

Réfrigérateur: Les réfrigérateurs de la salle communautaire sont très âgés et doivent être remplacés.

6) **CONSULTATION :**

Les Services communautaires ont consulté les associations de la région de Clarence Creek afin de les impliquer au niveau du choix de couleur et de matériel. La réunion a eu lieu le 22 mars dernier à l'aréna de Clarence Creek. Lors de cette réunion, les associations ont manifesté leur désir de voir le bar être éventuellement rénové et ont appuyé l'idée d'avoir une scène amovible.

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

N/A

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Voici ci-dessous une estimée des coûts reliés au projet proposé :

**Phase 2 - Rénovation de la salle communautaire de
Clarence Creek**

Projet proposé	
Rénovation du bar	10 000\$
Rénovation – Cuisine	5 000\$
Achat de réfrigérateur	3 000\$
Achat de scène amovible	8 000\$
Contingence	2 653\$
COÛT TOTAL	28 653\$
Budget transférable	28 653\$

Il est à noter que les fonds transférables (28 653\$) provenant du projet du sentier asphalté au parc Jules Saumure proviennent de la taxe sur l'essence (« Gas tax ») et non du fond général.

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

N/A

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

N/A

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

N/A

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Aucun



RAPPORT N° LOI2018-08-03

Date	13/08/2018
Soumis par	Jean-Luc Jubinville
Objet	Modification à la politique de location de glace – Activités spéciales
# du dossier	Cliquez ici pour entrer du texte.

1) **NATURE / OBJECTIF :**

Le but de ce rapport est d'apporter les modifications nécessaires à la politique LOI2017-01, soit la politique qui règlemente les locations de glace, afin de clarifier certains aspects concernant le retour des heures louées pour les activités spéciales.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**

La politique LOI2017-01 fût révisé en 2017.

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

ATTENDU QUE les Services communautaire veulent apporter des modifications mineures à la politique LOI2017-01, soit la politique qui règlemente les locations de glace, afin de mieux règlementer le retour des heures louées pour des activités spéciales ; et

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'accepter les modifications apportées à la politique LOI2017-01 ; tel que recommandé au Rapport no. LOI2018-08-03.

WHEREAS Community Services wants to make minor changes to policy LOI2017-01, which is the policy that regulates ice rental, in order to standardise the return of rented hours for special events; and

THAT the Committee of the Whole recommends to Municipal Council to accept the changes made to Policy LOI2017-01; as recommended in Report No. LOI2018-08-03.

4) **HISTORIQUE :**

Les associations de sport mineurs qui utilisent la surface de glace organisent au courant d'une saison plusieurs activités spéciales. Ces activités sont considérées spéciales car elles ne font pas partie de l'horaire régulière de l'aréna et ne sont pas répétitives. Ces activités sont souvent des tournois, des spectacles de fin d'année, des journées de démonstration, etc. La tenue de ces activités dépend très souvent

de la participation et nécessitent donc plus de flexibilité concernant le retour des heures.

Il n'y a aucune directive concernant ces heures à l'intérieur de la politique ce pourquoi les services communautaires désirent amender la politique actuelle afin d'inclure certaines lignes directrices pour mieux encadrer le retour des heures pour ces activités.

5) **DISCUSSION :**

Changement à la politique : Le paragraphe suivant a été ajouté à la section 5.5.4.1 de la politique :

Les heures réservées pour les activités spéciales peuvent être retournées selon les modalités suivantes :

- *100% des heures peuvent être retournées jusqu'à 30 jours ouvrables (6 semaines) avant la tenue de l'activité***
- *Pas plus que 25% des heures peuvent être retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité.*
- *Aucun retour d'heure ne sera accepté si elles sont retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) de la tenue de l'activité*

Toutes les heures attribuées et non retournées qui ne respectent pas les modalités ci-haut seront facturées.

Exception : Les tournois ayant lieu pendant les mois de septembre, octobre et novembre peuvent retourner 100% des heures jusqu'à 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité.

Raisonnement à l'arrière du changement : La politique actuelle ne donne aucune directive concernant le retour d'heures pour les activités spéciales. Certaines situations des dernières années nous démontrent qu'il serait important de mettre des limites claires et précises concernant le retour d'heures pour les activités spéciales.

6) **CONSULTATION :**

Les Services communautaires ont consulté les associations lors de la réunion du 25 juin dernier. De plus, la politique avec les modifications

a été circulée à toutes les associations le 25 juillet dernier afin de recueillir leurs commentaires. Les commentaires ont été considérés.

- 7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**
N/A
- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**
Aucun
- 9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**
N/A
- 10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
N/A
- 11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
N/A
- 12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
- Politique LOI2017-01 modifié

<p align="center">CORPORATION de la Cité de / of the City of Clarence-Rockland</p>		Politique <i>Policy No.:</i>	LOI2017-02
		Sujet <i>Subject:</i>	Location des patinoires intérieures et des surfaces de béton / Interior ice rink and slab rental
		Categorie <i>Category:</i>	Services communautaires / Community Services
Date:	Mai / May 2017	Résolution <i>Resolution No:</i>	2017-189
Auteur <i>Author:</i>	Jean-Luc Jubinville	Règlement <i>By-law No:</i>	

1.0 Énoncé de politique

1.0 Policy Statement

<p>La Cité de Clarence-Rockland met à la disposition de la communauté des installations récréatives afin d'encourager les résidents à être actifs et d'adopter un mode de vie sain.</p>	<p>The City of Clarence-Rockland is providing to the community the recreational facilities in order to encourage the residents to be active and to adopt a healthy lifestyle.</p>
---	---

2.0 But/Objectif

2.0 Purpose/Objective

<p>Le but de cette politique est de fournir un ensemble de principes et d'établir des lignes directrices afin de gérer la location des patinoires intérieures et des surfaces de béton qui sont sous la responsabilité des Services communautaires de la Cité de Clarence-Rockland.</p>	<p>The purpose of this policy is to establish the principles and guidelines for managing the rental of the interior ice rink and slab surfaces that are under the responsibility of the Community Services of the City of Clarence-Rockland.</p>
---	--

3.0 Définitions

3.0 Definitions

<p>« Département », signifie les Services Communautaires de la Cité de Clarence-Rockland.</p> <p>« Contractuels », signifie un groupe qui loue les installations municipales sur une base régulière et avec constance.</p> <p>« Occasionnels », signifie un groupe qui loue les installations municipales</p>	<p>"Department", means the Community Services of the City of Clarence-Rockland.</p> <p>« Contractual users » means a group that rents the municipal installations on a regular and consistent basis.</p> <p>« Occasional users » means a group that rents the municipal installations</p>
---	---

sporadiquement sans constance apparente.	sporadically without apparent consistency.
--	--

4.0 Portée

Cette politique s'applique à tous les utilisateurs des patinoires intérieures ou des surfaces de béton sous la gestion du Département.

Tous les utilisateurs de l'aréna de Clarence-Rockland devront respecter la politique mise en place par le gestionnaire de l'établissement. Le gestionnaire de l'établissement se doit de respecter les points suivants entre le 1^{er} septembre et le 10 avril de chaque année :

- 5.5.1.
- 5.5.2.
- 5.5.3.
- 5.6.1.
- 5.6.3.
- 5.6.5.

4.0 Scope

This policy applies to all users for the interior ice rink or slab surface under the management of the department.

All users of the Clarence-Rockland arena must respect the policy that is in place by the management of the facility. The management of the facility must respect the following points between September 1st and April 10th for each year:

- 5.5.1.
- 5.5.2.
- 5.5.3.
- 5.6.1.
- 5.6.3.
- 5.6.5.

5.0 Procédures & ligne directrice**5.1. Installations**

Le Département est responsable de la gestion des patinoires intérieures et des surfaces de béton suivantes :

- Aréna de Clarence Creek, 418 Lemay Clarence Creek
- Aréna Jean-Marc Lalonde, 1450 Avenue du Parc

5.2. Fermeture des installations**5.0 Policy Procedures & Guidelines****5.1. Installations**

The department is responsible of the management for the following interior ice rinks and slabs surfaces:

- Clarence Creek Arena - 418 Lemay Clarence Creek
- Jean-Marc Lalonde Arena - 1450 Avenue du Parc

5.2. Closing of the installations

Les installations mentionnées dans la section 5.1. seront obligatoirement fermés lors des journées suivantes :

- 25 décembre
- 26 décembre
- 1^{er} janvier

Aucune location ne peut donc avoir lieu pendant ces journées.

5.3. Saison

5.3.1. Patinoires intérieures :

La saison des patinoires intérieures débute la première semaine du mois de septembre et se termine la première semaine du mois d'avril.

5.3.2. Surfaces de béton :

La saison des surfaces de bétons respecte les dates suivantes :

- Aréna de Clarence Creek : Débute la 3^e semaine du mois d'avril et se termine la 3^e semaine du mois d'août.
- Aréna Jean-Marc Lalonde : Débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.

5.4. Demande de location

5.4.1. Contractuels :

Chaque demande doit être faite annuellement incluant les demandes pour les activités spéciales (p.ex., **tournois, spectacles de fin d'années, etc.**) Les contractuels doivent soumettre leur demande d'heure de location par écrit avant les dates mentionnées ci-dessous.

As mentioned in Section 5.1 the installations will be closed for the following days:

- December 25th
- December 26th
- January 1st

No rental will take place on these days.

5.3. Season

5.3.1. Interior Ice Rinks:

The season of the interior ice rink will start the first week of the month of September and will end the first week of the month of April.

5.3.2. Slab surfaces:

The season of the slab surface respect the following dates:

- Clarence Creek arena: Begin the 3rd week of April and will end the 3rd week of August.
- Jean-Marc Lalonde Arena: Begins January 1st and will end December 31st.

5.4. Rental request

5.4.1. Contractual users:

Each request must be done annually including the request for special events (e.g. **tournaments, end of the year show, etc.**) The contractual users must submit their request in writing before the following dates.

<u>Interior Ice Rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>
---------------------------	----------------------

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>	April 1 st	March 15 th August 15 th
1 ^{er} avril	15 mars 15 août		
<p><i>5.4.2. Occasionnels:</i></p> <p>Les locataires occasionnels devront soumettre leur demande de location par écrit un minimum de 48 heures avant la date de location demandée. Le département se réserve le droit de refuser une demande reçue moins de 48 heures avant la date de location demandée malgré la disponibilité de l'installation dû aux logistiques entourant une location.</p> <p>5.5. Attribution des heures</p> <p><i>5.5.1. Priorités - contractuels:</i></p> <p>La priorité de location pour les heures régulières et les heures pour les activités spéciales des contractuels sera accordée comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Association sports mineur locale 2- Ligue adulte locale 3- Association de sport mineur mixte (local et extérieur) 4- Association de sports mineur extérieurs 5- Ligue adulte extérieure 6- Toute autre demande <p><i>5.5.2. Exceptions - Priorités :</i></p> <p>Le Département se réserve le droit de changer l'ordre de priorité mentionné au point 5.5.1. si et seulement si le changement est considéré essentiel pour assurer une</p>		<p><i>5.4.2. Occasional users:</i></p> <p>The occasional users must submit their rental application in writing at least 48 hours prior to the rental date requested. The department reserves the right to refuse a request received less than 48 hours before the requested rental date despite the availability of the facility due to the logistics surrounding a rental.</p> <p>5.5. Hours distribution</p> <p><i>5.5.1. Priorities – contractual users :</i></p> <p>The priority of the rental for the contractual users regular hours and special event hours will be granted as follow:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Local minor sports association 2- Local adult league 3- Minor sports association mix (local and exterior) 4- Minor sports association exterior 5- Exterior adult league 6- All other requests <p><i>5.5.2. Exceptions – Priorities</i></p> <p>The Department reserves the right to change the priority order as mentioned in Item 5.5.1. only if change is considered essential to ensure the effectiveness of the management of the facility.</p> <p>In addition, the Department reserves</p>	

gestion efficace des établissements.

De plus, le Département se réserve le droit d'accorder la priorité aux ligues adultes locales avant les associations de sports mineurs locales après 21h.

5.5.3. Priorité – Occasionnel

La priorité de location sera accordée selon le principe de « premier arrivée premier servie ».

5.5.4. Confirmation des heures

5.5.4.1. Contractuels :

Le Département confirmera l'attribution des heures à tous les contractuels aux dates indiquées ci-dessous :

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>
15 mai	15 avril 15 septembre

5.5.3.2. Occasionnels:

Le Département confirmera l'attribution des heures demandées le plus rapidement possible suite à la réception de la demande.

5.5.4. Retour/annulation des heures

5.5.4.1. Contractuels :

Les contractuels auront jusqu'aux dates mentionnées ci-dessous afin de retourner des heures préalablement attribuées pour la saison régulière. Toutes les heures attribuées et non retournées par ces dates seront facturées.

the right to give priority to local adult leagues before the local associations of minor sports after 9 p.m.

5.5.3. Priority – Occasional users

The priority of the rental will be granted based on "first come first served".

5.5.4. Hours confirmation

5.5.4.1. Contractual users:

The Department will confirm the attribution of the hours to all contractual users on the dates indicated below:

<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>
May 15 th	April 15 th September 15 th

5.5.3.2. Occasional users:

The Department will confirm the allocated hours as soon as possible following receipt of the request.

5.5.4. Return/Cancellation of hours

5.5.4.1. Contractual users:

The contractual users will have until the date mentioned below in order to return previously allocated hours for the regular season. All hours allotted and not returned by these dates will be invoiced.

<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab surfaces</u>
---------------------------	----------------------

<p align="center"><u>Patinoires intérieures</u></p>	<p align="center"><u>Surfaces de béton</u></p>	<p align="center">September 20th</p>	<p align="center">May 1st October 1st</p>
<p align="center">20 septembre</p>	<p align="center">1^{er} mai 1^{er} octobre</p>		
<p>Les heures réservées pour les activités spéciales ne peuvent-êtré retournées selon les modalités suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 100% des heures peuvent être retournées jusqu'à 30 jours ouvrables (6 semaines) avant la tenue de l'activité - Pas plus que 25% des heures peuvent être retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité - Aucun retour d'heure ne sera accepté si elles sont retournées à moins de 15 jours ouvrables (3 semaines) de la tenue de l'activité 		<p>The hours reserved for special activities can be returned as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 100% of the hours can be returned up to 30 working days (6 weeks) before the activity - No more than 25% of the hours can be returned within 15 working days (3 weeks) before the activity - No return time will be accepted if they are returned within 15 working days (3 weeks) of the activity 	
<p>Toutes les heures attribuées et non retournées qui ne respecte pas les modalités ci-haut seront facturées.</p>		<p>All allocated and non-returned hours that do not comply with the terms and conditions above will be charged.</p>	
<p><i>Exception</i> : Les tournois ayant lieu pendant les mois de septembre, octobre et novembre peuvent retourner 100% des heures jusqu'à 15 jours ouvrables (3 semaines) avant la tenue de l'activité.</p>		<p><i>Exception</i>: Tournaments taking place during the months of September, October and November can return 100% of the hours up to 15 business days (3 weeks) before the activity.</p>	
<p>5.6. Frais de location</p>		<p>5.6 Rental Fees</p>	
<p><i>5.6.1. Principes des frais de location de la patinoire intérieure :</i></p>		<p><i>5.6.1. Principles of the rental of fees interior ice rink:</i></p>	
<p><i>5.6.1.1. Heure de location :</i></p>		<p><i>5.6.1.1. Rental hour:</i></p>	
<p>À l'intérieur d'une (1) heure de</p>		<p>Within the one (1) rental hour, the last ten (10) minutes will be used to clean the ice surface.</p>	

location, les dix (10) dernières minutes seront utilisées afin d'effectuer le nettoyage de la surface de glace.

5.6.1.2. Location de dernière minute :

Les taux de location de dernières minutes indiqués à l'annexe A s'appliqueront sur toutes les demandes de locations qui respectent tous les critères suivants:

- La demande doit être faite dans un délai de moins de dix (10) jours ouvrables de la date de location demandée
- La demande n'est pas constante
- La demande est sporadique

5.6.1.3 Exceptions - Congés

Le taux de dernière minute s'appliquera en tout temps durant le congé de mars et le congé du temps des fêtes. Le congé du mois de mars et le congé du temps des fêtes respectera le calendrier scolaire.

5.6.2. Principes des frais de location de la surface d'une surface de béton

5.6.2.1 Heure de location :

Une heure de location de la surface de béton comprends une période d'une heure complète d'activité.

5.6.2.2. Évènements spéciaux :

Les taux de location journaliers d'une surface de béton pour un évènement spécial inclus une journée d'installation avant l'activité et une journée de démontage après

5.6.1.2. Last minute rental:

The rental rates of last minute indicated in Schedule A will apply on all rental requests that respects the following criterias:

- The request must be within a delay of less than ten (10) business days from the rental date requested
- The request is not constant
- The request is occasional

5.6.1.3. Exceptions - Holidays

The last minute rate will apply at all times during the March break and Christmas holidays with respect to the calendar year of the school board.

5.6.2. Principals of the rental fees of the slab surface

5.6.2.1. Hourly rental:

One rental hour of the slab surface represents one full hour of activity.

5.6.2.2. Special Events:

The daily rental rate for the slab surface for a special event includes a day of installation before the activity and a day of dismantling after the date(s) of the activity. All additional hours for installation or dismantling will be charged at the rate shown in Schedule A. The Department

la ou les dates de l'activité. Toutes les heures d'installation ou de démontage supplémentaires seront facturées au taux indiqué à l'annexe A. Le Département se réserve le droit de facturer des frais supplémentaires de nettoyage ou d'utilisation des employés si nécessaire.

5.6.3. Heures de pointe vs heures creuses

Les tarifs intitulés « Heures de pointe » et « Heures creuses » mentionnés à l'annexe A s'appliqueront à toutes réservations qui auront lieu pendant les heures suivantes :

<u>Heures de pointes</u>	<u>Heures creuses</u>
Lundi au vendredi 17h à 23h	Lundi au vendredi 6h à 17h 23h à 24h
Samedi et dimanche 7h à 22h	Samedi et dimanche 6h à 7h 22h à 24h
	Toutes les heures de tournoi (minimum 8 heures) utilisées après le congé du mois de mars.

5.6.4. Paiement

5.6.4.1 Contractuels :

Les contractuels recevront une

reserves the right to charge additional fees for any extra cleaning or extra employees if necessary.

5.6.3. Prime rate vs non-prime rate

The prime and non-prime rates mentioned in Schedule A will apply to all reservations that will be held during the following hours:

<u>Prime</u>	<u>Non-prime</u>
Monday to Friday 5 p.m. to 11 p.m.	Monday to Friday 6 a.m. to 5 p.m. 11 p.m. to 12 a.m.
Saturday & Sunday 7 a.m. to 10 p.m.	Saturday & Sunday 6 a.m. to 7 a.m. 10 p.m. to 12 a.m.
	Any tournament hours (minimum of 8 hours) used after the march break.

5.6.4. Payment

5.6.4.1. Contractual users:

The contractual users will receive an invoice at the end of each month. They will have 30 days in order to pay the invoice. All invoices must be paid before issuing a new contract.

facture à la fin de chaque mois d'utilisation. Ils auront 30 jours afin d'effectuer le paiement. Toutes factures en souffrance devront être acquittées avant qu'un nouveau contrat de location soit émis.

Tous retards de paiement seront traités selon les politiques municipales.

5.6.4.2. Occasionnels :

Les occasionnels recevront une facture avant la date de location. Le paiement devra être perçu avant cette date **sans quoi** le Département se garde le droit d'annuler la location. Toutes factures en souffrance devront être acquittées avant qu'un nouveau contrat de location soit émis.

5.6.5. Période en vigueur

Les tarifs de location sont en vigueur pour les périodes mentionnées ci-dessous :

<u>Patinoires intérieures</u>	<u>Surfaces de béton</u>
1 ^{er} septembre au 10 avril	1 ^{er} septembre au 31 août

5.7. Conflits

Tout conflit qui survient face à la location de la patinoire intérieure ou de la surface de béton sera résolu par la Direction du Département.

On peut interjeter appel à la décision de la Direction en présentant une demande par écrit au Directeur général et, en dernier

Any late payments will be processed according to municipal policies.

5.6.4.2. Occasional users:

The occasional users will receive an invoice before the rental date. The payment must be received before the rental date **otherwise** the Department reserves the right to cancel the rental. All invoices must be paid before another contract is issued.

5.6.5. Current Period

The rental rates are effective for the periods mentioned below:

<u>Interior ice rinks</u>	<u>Slab rentals</u>
September 1 st to April 10 th	September 1 st to August 31 st

5.7. Conflicts

Any conflict that may arise relating to the rental of the interior ice rink or slab surface will be resolved by the Department Director.

The Director's decision may be appealed by presenting a request in writing to the Chief Administrative Officer, Clerk and as a last resort submit a request in writing or by presenting in person to Municipal Council.

<p>recours, en présentant une demande par écrite ou en se présentant en personne au conseil municipal.</p> <p>La Cité de Clarence-Rockland se réserve le droit d'annuler toutes locations sous fausse représentation et/ou suite à des renseignements erronés.</p>	<p>The City of Clarence-Rockland has the right to cancel all rentals under false representation and/or following erroneous information.</p>
--	---

Review and Amendments

<i>Date:</i>	<i>Révisé par : / Reviewed by:</i>	<i>Rapport No. / Staff Report No.</i>

ANNEXE A – SCHEDULE A**TARIFS DE LOCATION – PATINOIRES INTÉRIEURES**
RENTAL FEES – INTERIOR ICE RINK

	Associations de sport mineur local Local minor sport associations	Autres Others
Heures de pointes Prime Time Hours	206 \$/h	235 \$/h
Heures creuses Down Time Hours	180.25 \$/h	200 \$/h
Location de dernière minute Last minute Ice rental	154.50 \$/h	154.50 \$/h

TARIFS DE LOCATION – SURFACES DE BÉTON
RENTAL FEES – SLAB

	Associations de sport mineur local Local minor sport associations	Autres Others
Heures de pointes Prime Time Hours	45 \$/h	60 \$/h
Heures creuses Down Time Hours	40 \$/h	50 \$/h

TARIFS DE LOCATION – ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX – SURFACE DE BÉTON
RENTAL FEES – SPECIAL EVENT - SLAB

	Tarifs Fees
Évènement sans boisson Event without alcool	500 \$/jour - Day
Évènement avec boisson Event with alcool	600 \$/jour - Day
Frais d'installation Set-up fees	35 \$/h

**Transactions de carte de crédit
Juin 2018**

#	Détenteur de carte	Date	Marchant	Description	GL	Montant	Sous total par carte
1	BOUCHARD, ANNE MORRIS	01/07/2018	APL*ITUNES.COM/BILL	ICLOUD MONTHLY MEMBERSHIP	1-4-6113-3435	\$1.46	
2	BOUCHARD, ANNE MORRIS	06/06/2018	COLLEGE OF EARLY CHILD	PAIEMENT DE L ORDRE DES EDUCATRICE POUR ISABELLE MINER	1-4-6113-3435	\$150.00	
3	BOUCHARD, ANNE MORRIS	06/06/2018	COLLEGE OF EARLY CHILD	RENOUVELLEMENT DE L ORDRE DES EDUCATRICES ANNE MORRIS BOUCHARD	1-4-6113-3435	\$150.00	
4	BOUCHARD, ANNE MORRIS	07/06/2018	EDU-CHILD CARE LICENSI	MODIFICATION A LA LICENCE D OPERATION DE LA GARDERIE ROCKLAND PUBLIC	1-4-6113-3392	\$25.00	
5	BOUCHARD, ANNE MORRIS	07/06/2018	EDU-CHILD CARE LICENSI	RENOUVELLEMENT DE LA LICENCE D OPERATION DE LA GARDERIE STE-FELICITE	1-4-6113-3392	\$230.00	
6	BOUCHARD, ANNE MORRIS	11/06/2018	EDU-CHILD CARE LICENSI	REVISION DE LA LICENCE D OPERATION DE LA GARDERIE SAINTE-TRINITE	1-4-6113-3392	\$25.00	
7	BOUCHARD, ANNE MORRIS	21/06/2018	EDU-CHILD CARE LICENSI	REVISION DE LA GARDERIE SACRE-COEUR	1-4-6113-3392	\$25.00	
8	BOUCHARD, ANNE MORRIS	14/06/2018	FOUR POINTS HOTELS	2 EMPLOYEES EN CONFERENCE A LONDON, ONTARIO	1-4-6113-3160	\$372.90	
9	BOUCHARD, ANNE MORRIS	08/06/2018	POSTES CANADA POST #10	MAILING POUR CHANGEMENT D ARTISTE AU FESTIVAL DE LA RIVIERE	1-4-7343-3005	\$219.67	
10	BOUCHARD, ANNE MORRIS	08/06/2018	POSTES CANADA POST #31	MAILING POUR CHANGEMENT D ARTISTE AU FESTIVAL DE LA RIVIERE	1-4-7343-3005	\$80.55	
11	BOUCHARD, ANNE MORRIS	08/06/2018	POSTES CANADA POST #31	MAILING POUR CHANGEMENT D ARTISTE AU FESTIVAL DE LA RIVIERE	1-4-7343-3005	\$268.54	
12	BOUCHARD, ANNE MORRIS	08/06/2018	POSTES CANADA POST #31	MAILING CHANGEMENT D ARTISTE AU FESTIVAL DE LA RIVIERE	1-4-7343-3005	\$1,175.61	
13	BOUCHARD, ANNE MORRIS	08/06/2018	POSTES CANADA POST #31	MAILING POUR CHANGEMENT D ARTISTE AU FESTIVAL DE RIVIERE	1-4-7343-3005	\$393.58	
14	BOUCHARD, ANNE MORRIS	05/06/2018	STAPLES.CA	BIBLIOTHEQUE POUR L OFFICE DE LA COORDONNATRICE	1-4-6113-3500	\$275.17	
15	BOUCHARD, ANNE MORRIS	15/06/2018	TOWNPLACE SUITES	2 EMPLOYEES EN CONFERENCE A LONDON, ONTARIO	1-4-6113-3160	\$111.87	\$3,504.35
16	BOUCHER, PIERRE	30/06/2018	FACEBK QLC7XFWDW2	FACEBOOK PUBLICITY FOR THE OTTAWA RIVER FESTIVAL	1-4-7343-3005	\$194.60	
17	BOUCHER, PIERRE	26/06/2018	MGCS SO CERTIFICATES	PURCHASE OF MARRIAGE LICENCE	1-4-1105-3420	\$2,400.00	\$2,594.60
18	COLLIER, HELEN	13/06/2018	AMCTO	THE AMMCT (KEMPTVILLE JULY 6TH 2018) PARTICIPATING: HELEN COLLIER	1-4-1223-3160	\$438.44	
19	COLLIER, HELEN	31/05/2018	CUPR UCPR	TOURNOI DE GOLF DU PRÉSIDENT CUPR POUR JEAN-MARC LALONDE	1-4-1123-3202	\$125.00	
20	COLLIER, HELEN	07/06/2018	EVENTBRITE/TOURNOIDEGO	SPLIT - TOURNOI DE GOLF CARS (MARIO ZANTH) (50%)	1-4-1123-3206	\$165.00	
21	COLLIER, HELEN	07/06/2018	EVENTBRITE/TOURNOIDEGO	SPLIT - TOURNOI DE GOLF CARS (CARL GRIMARD) (50%)	1-4-1123-3203	\$165.00	
22	COLLIER, HELEN	12/06/2018	EVENTBRITE/TOURNOIDEGO	GOLF TOURNAMENT ROGER SEGUIN CENTRE (R.KEHOE, G.LALONDE, P.BOUCHER, M.IRWIN)	1-4-1123-3205	\$660.00	
23	COLLIER, HELEN	04/06/2018	FRIENDLY RESTAURANT	MEALS FOR COUNCIL ON JUNE 4TH 2018 (HUIS CLOS START AT 6:00 PM)	1-4-1223-3440	\$377.54	
24	COLLIER, HELEN	18/06/2018	FRIENDLY RESTAURANT	MEALS FOR COUNCIL MEETING - HUIS CLOS (6PM START)	1-4-1123-3440	\$269.91	
25	COLLIER, HELEN	20/06/2018	ONTARIO GOOD ROADS ASS	2018 OGRA MEMBERSHIP FEE (LATE PAYMENT)	1-4-1123-3435	\$1,455.08	
26	COLLIER, HELEN	30/06/2018	TIM HORTONS 1492 QTH	TIM HORTON -COFFEE AND DONUTS FOR CANADA DAY FESTIVAL WEEKEND - JUNE 30TH, 2018	1-4-1223-3440	\$39.00	\$3,694.97
27	DESNOYERS, FREDERIC	12/06/2018	TIM HORTONS 1492 QTH	CAFÉ ET TIMBITS POUR LES JEUX DES AÎNÉS	1-4-7325-5530	\$319.09	
28	DESNOYERS, FREDERIC	15/06/2018	TIM HORTONS 1492 QTH	CAFÉ ET TIMBITS POUR LES JEUX DES AÎNÉS	1-4-7325-5530	-\$50.00	\$269.09
29	KEHOE, ROBERT	07/06/2018	01749 MACS CONVENIENCE	GIFT CERTIFICATE - SENIORS DAY	1-4-7325-5530	\$50.00	
30	KEHOE, ROBERT	07/06/2018	DUNN'S ROCKLAND	GIFT CERTIFICATE - SENIORS DAY	1-4-7325-5530	\$100.00	
31	KEHOE, ROBERT	07/06/2018	FRIENDLY RESTAURANT	GIFT CERTIFICATE - SENIORS DAY	1-4-7325-5530	\$100.00	
32	KEHOE, ROBERT	07/06/2018	ROSALYNN'S BISTRO CA	GIFT CERTIFICATE - SENIORS DAY	1-4-7325-5530	\$100.00	
33	KEHOE, ROBERT	07/06/2018	ROTISSERIE ST HUBERT 2	GIFT CERTIFICATE - SENIORS DAY	1-4-7325-5530	\$100.00	\$450.00
34	LALONDE, GERALD	04/06/2018	MTO RUS PRIS	POLICE MTO CHECK DRIVERS POINTSPOLICE MTO CHECK DRIVERS POINTS	1-4-3123-3425	\$50.00	
35	LALONDE, GERALD	04/06/2018	MTO RUS PRIS	POLICE MTO CHECK DRIVERS POINTSPOLICE MTO CHECK DRIVERS POINTS	1-4-3123-3425	\$45.00	\$95.00
36	LENHART, JULIAN	20/06/2018	POSTES CANADA POST #10	CALENDRIER POUR COLLECTE DE DÉCHET	1-4-9513-3005	\$10.98	
37	LENHART, JULIAN	20/06/2018	POSTES CANADA POST #31	CALENDRIERS POUR LA COLLECTE DES DÉCHETS	1-4-9513-3005	\$1,788.86	
38	LENHART, JULIAN	13/06/2018	SO *SQ *PARISIEN PRECA	50% DÉPOT FONTAINE RUE ST-JOSEPH (50% SERA L'INSTALLATION FINALE)	2-4-3200-9277	\$1,800.00	\$3,599.84
39	OUELLET, MONIQUE	13/06/2018	BLUE MOUNTAIN RESORTS	AMCTO CONFERENCE	1-4-1224-3160	\$458.73	
40	OUELLET, MONIQUE	27/06/2018	FRIENDLY RESTAURANT	SHAREPOINT MEETING	1-4-1223-3440	\$174.80	
41	OUELLET, MONIQUE	26/06/2018	KOODO MOBILE PAC	TEMPORARY CELL PHONE - MARYSE	1-4-1113-3710	\$98.31	\$731.84
42	ROUSSELLE, YVES	25/06/2018	MOE-HWIN WEB	MOE-REMOVAL OF USED OIL & GREASE	1-4-3143-3270	\$11.02	
43	ROUSSELLE, YVES	08/06/2018	SERVICEONTARIO - 455 D	NEW TRAILER PLATE AND LOST TRAILER OWNERSHIP	1-4-3143-3770	\$80.00	
44	ROUSSELLE, YVES	12/06/2018	TIM HORTONS #7658	ROADEO COMPETITION IN ALEXANDRIA (PW STAFF)	1-4-3123-3175	\$16.08	\$107.10
45	ROY, YVES	04/06/2018	HOTELS.COM148716838098	MLEOA TRAINING SESSION	1-4-2413-3660	\$747.36	
46	ROY, YVES	19/06/2018	OTTERBOX/LIFEPROOF	OTTER BOX	1-4-2413-3500	\$41.08	
47	ROY, YVES	13/06/2018	ROCKLANDS SPORTS	BICYCLE REPAIRS	1-4-2413-3772	\$122.02	
48	ROY, YVES	18/06/2018	THE SOURCE #53710	OTTER BOX DEFENDER	1-4-2413-3500	\$79.09	
49	ROY, YVES	20/06/2018	TIM HORTONS 2125 QTH	ENFORCEMENT STAFF MEETING	1-4-2413-3440	\$34.81	\$1,024.36
50	VILLENEUVE, MARIO	28/06/2018	#547 MARK'S	SAFETY SHOES - MARIO VILLENEUVE	1-4-2123-3585	\$101.69	
51	VILLENEUVE, MARIO	13/06/2018	GREEN ACRES INN	CEMC COURSE -KINGSTON	1-4-2213-3160	\$323.56	
52	VILLENEUVE, MARIO	05/06/2018	MUNICIPAL LAW ENFORCEM	MLEO CERTIFICATION APPLICATION FEE - MTASSE	1-4-2413-3435	\$113.00	
53	VILLENEUVE, MARIO	25/06/2018	WAL-MART #1060	REPORT COVERS	1-4-2113-3500	\$9.44	\$547.69
54	WILSON, BRIAN	23/06/2018	ADVANTAGEBOATINGCOM	TRAINING	1-4-2113-3175	\$67.80	
55	WILSON, BRIAN	19/06/2018	CANADIAN RED CROSS	CERTIFICATION FEE	1-4-2113-3175	\$360.00	
56	WILSON, BRIAN	19/06/2018	CPD INDUSTRIES	BLUE CARD IPAD TRAINING PACK	2-4-2110-3773	\$1,161.96	
57	WILSON, BRIAN	28/06/2018	FIREHOUSE SUBS - OTTAW	BATON TRAINING LUNCH	1-4-2413-3440	\$90.00	
58	WILSON, BRIAN	07/06/2018	GIANT TIGER #25	STATION COMMITTEE MEETING	1-4-2113-3440	\$35.63	
59	WILSON, BRIAN	03/06/2018	HOLIDAY INN EXPRESS BE	HOTEL ACCOMODATIONS - NFPA1033	1-4-2113-3160	\$392.00	
60	WILSON, BRIAN	19/06/2018	KNZ PIZZERIA	STATION COMMITTEE MEETING	1-4-2113-3440	\$52.18	
61	WILSON, BRIAN	28/06/2018	LA CITE COLLEGIALE	BATON TRAINING - BYLAW TRUCK 1	1-4-2413-3660	\$18.50	
62	WILSON, BRIAN	28/06/2018	LA CITE COLLEGIALE	BATON TRAINING - CAR 1	1-4-2413-3660	\$18.50	
63	WILSON, BRIAN	29/06/2018	PARENT'S YIG RX 2693	ONE TOUCH ULTRA	1-4-2123-3230	\$75.49	
64	WILSON, BRIAN	27/06/2018	PRINCESS AUTO	ELECTRICAL REEL	1-4-2113-3675	\$94.49	
65	WILSON, BRIAN	04/06/2018	PSHSA/PSHSA ELEARNING	LOCKOUT TAGOUT COURSE	1-4-2113-3175	\$22.60	
66	WILSON, BRIAN	01/06/2018	SHELL	FUEL - CAR 1	1-4-2153-3250	\$129.00	
67	WILSON, BRIAN	26/06/2018	UPS BROK FREDERICTON	UPS BROKER FEE - DOUBLE CHARGED/TO BE CREDITED NEXT BILLING CYCLE	1-4-2113-3170	\$91.38	
68	WILSON, BRIAN	25/06/2018	UPS*5009570704	IMPORT FEES	1-4-2113-3170	\$91.38	\$2,700.91
Total						\$19,319.75	\$19,319.75

**Transactions de carte de crédit
Juillet 2018**

#	Détenteur de carte	Date	Marchant	Description	GL	Montant	Sous total par carte
1	BELANGER, MARIE EVE	16/07/2018	PAYPAL *OEMC	OEMC CONFERENCE - MARIE-EVE	1-4-8113-3640	\$706.25	\$706.25
2	BOUCHARD, ANNE MORRIS	31/07/2018	APL*ITUNES.COM/BILL	ICLOUD POUR LES TABLETTES DES GARDERIES.	1-4-6113-3392	\$1.46	
3	BOUCHARD, ANNE MORRIS	17/07/2018	BEST BUY.CA # 900	SPLIT - 1-4-6183-3185 (28.57%)	1-4-6183-3185	\$340.67	
4	BOUCHARD, ANNE MORRIS	17/07/2018	BEST BUY.CA # 900	SPLIT - 1-4-6143-3185 (42.86%)	1-4-6143-3185	\$511.02	
5	BOUCHARD, ANNE MORRIS	17/07/2018	BEST BUY.CA # 900	SPLIT - 1-4-6163-3185 (28.57%)	1-4-6163-3185	\$340.68	
6	BOUCHARD, ANNE MORRIS	18/07/2018	THE SOURCE 50150	SPLIT - 1-4-6173-3185 (51.15%)	1-4-6173-3185	\$800.60	
7	BOUCHARD, ANNE MORRIS	18/07/2018	THE SOURCE 50150	SPLIT - 1-4-6133-3185 (38.74%)	1-4-6133-3185	\$606.37	
8	BOUCHARD, ANNE MORRIS	18/07/2018	THE SOURCE 50150	SPLIT - 1-4-6163-3185 (2.89%)	1-4-6163-3185	\$45.18	
9	BOUCHARD, ANNE MORRIS	18/07/2018	THE SOURCE 50150	SPLIT - 1-4-6183-3185 (2.89%)	1-4-6183-3185	\$45.18	
10	BOUCHARD, ANNE MORRIS	18/07/2018	THE SOURCE 50150	SPLIT - 1-4-6143-3185 (4.33%)	1-4-6143-3185	\$67.77	
11	BOUCHARD, ANNE MORRIS	05/07/2018	TRAINCAN INC	33X FORMATION POUR LA MANIPULATION DES ALIMENTS - 90% SERA REMBOURSE PAR CUPR	1-4-6113-3660	\$1,154.87	\$3,913.80
12	BOUCHER, PIERRE	18/07/2018	ALLTRAILS.COM	UN LOGICIEL POUR TRACER DES SENTIERS DANS LE PARC NATUREL LAVIGNE	1-4-7113-3500	\$32.60	
13	BOUCHER, PIERRE	04/07/2018	AMAZON *MARKETPLCE CA	PHONE CASE FOR PIERRE BOUCHER	1-4-7113-3500	\$79.95	
14	BOUCHER, PIERRE	05/07/2018	AMAZON *MARKETPLCE CA	PHONE CASE FOR CHRISTINE SARAU, MARTIN IRWIN ET EMPLOYÉS DES LOISIRS	1-4-7113-3500	\$128.87	
15	BOUCHER, PIERRE	16/07/2018	AMAZON *MARKETPLCE CA	RETURN OF A PHONE CASE	1-4-7113-3500	-\$51.56	
16	BOUCHER, PIERRE	31/07/2018	FACEBK 5ADZDGJEW2	FESTIVAL DE LA RIVIÈRE - PUBLICITÉ FACEBOOK	1-4-7343-3005	\$1.40	
17	BOUCHER, PIERRE	13/07/2018	GROUPE MULTI-LUMINAIRE	LUMIÈRE POUR L'ARÉNA DE CLARENCE CREEK	1-4-7423-3070	\$1,046.38	
18	BOUCHER, PIERRE	16/07/2018	QUINCAILLERIE RICHELIE	LEG TIPS WITH FELT FOR TABLES & CHAIRS IN THE CLARENCE CREEK COMMUNITY HALL	1-4-7423-3070	\$691.22	
19	BOUCHER, PIERRE	30/07/2018	SP * QUIKANCHORPEGS	PEGS POUR LES FILETS DE HOCKEY	1-4-7423-3655	\$616.23	
20	BOUCHER, PIERRE	12/07/2018	TEMPO CANDOCK	TEMPO AU GARAGE DES LOISIRS	1-4-7313-3070	\$1,241.87	
21	BOUCHER, PIERRE	12/07/2018	TEMPO CANDOCK	ABRI TEMPO POUR LE GARAGE DES LOISIRS (PAS LE BON PRIX)	1-4-7313-3070	\$1,263.58	
22	BOUCHER, PIERRE	12/07/2018	TEMPO CANDOCK	REMBOURSEMENT POUR ABRI-TEMPO	1-4-7313-3070	-\$1,263.58	\$3,786.96
23	COLLIER, HELEN	05/07/2018	CAFE 111 LISGAR	LUNCH PRIOR MTG W/MAYOR WATSON HWY 17/174 (HELEN & MAYOR DESJARDINS)	1-4-1223-3440	\$29.42	
24	COLLIER, HELEN	05/07/2018	CITY OF OTTAWA LOT 6	MTG W/MAYOR JIM WATSON (MAYOR DESJARDINS & HELEN) RE: TRANSIT - NO RECEIPT	1-4-1223-3450	\$8.50	
25	COLLIER, HELEN	25/07/2018	FRIENDLY RESTAURANT	LUNCH MEETING WITH MAYOR, OWNER OF FRIENDLY RESTAURANT AND HELEN	1-4-1223-3440	\$45.34	
26	COLLIER, HELEN	24/07/2018	PAYPAL *CCCR	CHAMBER OF COMMERCE GOLF TOURNAMENT - SEPTEMBER 13TH, 2018	1-4-8213-3505	\$500.00	
27	COLLIER, HELEN	05/07/2018	ROSALYNN'S BISTRO CA	THANK YOU BREAKFAST CAN.DAY/RIVERFEST PART 2 - TIP OMITTED ON PREVIOUS RECEIPT \$343.23	1-4-1223-3440	\$70.00	
28	COLLIER, HELEN	05/07/2018	ROSALYNN'S BISTRO CA	THANK YOU BREAKFAST - CANADA DAY AND RIVER FESTIVAL	1-4-1223-3440	\$343.23	\$996.49
29	KEHOE, ROBERT	09/07/2018	DUNN'S ROCKLAND	LUNCH MTG W/CONSULTANT	1-4-1233-3440	\$40.88	
30	KEHOE, ROBERT	19/07/2018	THE BLACK WALNUT BAKER	DIRECTOR'S MTG	1-4-1233-3440	\$26.67	\$67.55
31	LALONDE, GERALD	24/07/2018	AIR CAN	FLIGHT 2 - OMHRA CONFERENCE (C.VACHON)	1-4-1363-3160	\$170.77	
32	LALONDE, GERALD	24/07/2018	AIR CAN	FLIGHT 1 - OMHRA CONFERENCE (C.VACHON)	1-4-1363-3160	\$183.20	
33	LALONDE, GERALD	23/07/2018	MUNICIPAL WORLD	AD FOR JOB POSTING-ASSET MANAGEMENT ANALYST	1-4-1363-3005	\$484.77	
34	LALONDE, GERALD	25/07/2018	OMHRA	OMHRA 2018 CONFERENCE REGISTRATION (C.VACHON)	1-4-1363-3160	\$563.87	
35	LALONDE, GERALD	11/07/2018	TIM HORTONS 1492 QTH	COFFEE FOR TRAINING SESSION	1-4-1363-3660	\$22.02	\$1,424.63
36	LENHART, JULIAN	09/07/2018	ATHABASCA UNIVERSITY	FORMATION- COURS JULIAN	1-4-3113-3175	\$820.00	
37	LENHART, JULIAN	06/07/2018	HYDRO ONE	INSTALLATION NOUVELLE LUMIÈRE DE RUE (HENRIE/CHAMPLAIN)	1-4-3813-3615	\$913.79	
38	LENHART, JULIAN	06/07/2018	HYDRO ONE	INSTALLATION NOUVELLE LUMIÈRE (BASELINE/CANAAN)	1-4-3813-3615	\$976.59	\$2,710.38
39	OUELLET, MONIQUE	07/07/2018	AMCTO	MARYSE - MUNICIPAL ADMINISTRATION COURSE	1-4-1224-3743	\$401.15	
40	OUELLET, MONIQUE	26/07/2018	KOODO MOBILE PAC	TEMPORARY CELL PHONE-ELECTION - MARYSE	1-4-1113-3710	\$50.85	\$452.00
41	PETRILLO, DANNY	18/07/2018	DNH*GODADDY.COM CAD	SSL CERTIFICATE - ANNUAL RENEWAL	1-4-1323-3651	\$219.99	\$219.99
42	ROY, YVES	19/07/2018	AMAZON.CA	CLIP BOARDS	1-4-2413-3675	\$191.12	\$191.12
43	VILLENEUVE, MARIO	24/07/2018	BOURGET HOME HARDWARE	PAINT SUPPLIES	1-4-2123-3675	\$7.90	
44	VILLENEUVE, MARIO	09/07/2018	MTO RUS DRIVER CERT PR	MTO DCP PROGRAM FEES	1-4-2113-3175	\$20.00	
45	VILLENEUVE, MARIO	05/07/2018	PRINCESS AUTO	SWIVEL CASTORS	1-4-2113-3675	\$150.60	
46	VILLENEUVE, MARIO	19/07/2018	SHAWARMA AND GRILL ROC	EXEC MEETING SUPPER	1-4-2113-3440	\$89.72	\$268.22
47	WILSON, BRIAN	06/07/2018	A W	SUPPER X 2 MUTUAL AID CALL FOR THE NATION	1-4-2113-3440	\$23.40	
48	WILSON, BRIAN	20/07/2018	LOWES #03009*	REFRIGERATOR FOR CONFERENCE ROOM	1-4-2213-3500	\$432.79	
49	WILSON, BRIAN	06/07/2018	MIKE DEAN S FOOD STORE	REHAB SUPPLIES - MUTUAL AID CALL FOR THE NATION	1-4-2113-3440	\$32.75	
50	WILSON, BRIAN	03/07/2018	MUNICIPAL LAW ENFORCEM	MLEOA - TRAINING SEMINAR - YVES ROY	1-4-2413-3660	\$778.57	
51	WILSON, BRIAN	04/07/2018	SWEET BASIL	LUNCH WITH OTTAWA FIRE SERVICES - COLLEEN WOOSLEY	1-4-2113-3440	\$42.04	
52	WILSON, BRIAN	24/07/2018	TSC STORES L.P. #1224	STATION SUPPLIES	1-4-2123-3675	\$192.08	
53	WILSON, BRIAN	12/07/2018	UPS BROK FREDERICTON	CREDIT-DOUBLE CHARGE IN PREVIOUS BILLING CYCLE UPS BROKERAGE FEE	1-4-2113-3170	-\$91.38	
54	WILSON, BRIAN	16/07/2018	WAL-MART #1060	SUPPLIES	1-4-2113-3500	\$28.60	\$1,438.85
Total						\$16,176.24	\$16,176.24

City of Clarence-Rockland Council/Board Accounts Payable Report by Department June 9th, 2018 to August 17th, 2018								
DPT Code	Department Name	Vendor Name	Invoice Number	Invoice Description	GL Account	GL Account Name	Amount	
1	65	PAYABLES - PAYROLL	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	27JUL2018 DIV1	REMITTANCE AUG1/18 POLICY 136826 DIV 1	1-2-0065-0251	G.W.L.	24,313.74
2	65	PAYABLES - PAYROLL	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	27JUL2018 DIV3	REMITTANCE AUG1/18 POLICY 136826 DIV 3	1-2-0065-0251	G.W.L.	52,930.74
3	65	PAYABLES - PAYROLL	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	29JUN2018 DIV1	PREMIUMS JULY/18 POLICY 136826 DIV1	1-2-0065-0251	G.W.L.	25,685.59
4	65	PAYABLES - PAYROLL	GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMP	29JUN2018 DIV3	PREMIUMS JULY/18 POLICY 136826 DIV3	1-2-0065-0251	G.W.L.	53,189.03
5	65	PAYABLES - PAYROLL	MINISTER OF FINANCE/EHT	18JUL2018	PAY 14 & 15	1-2-0065-0242	Employer Health Tax	17,007.46
6	65	PAYABLES - PAYROLL	MINISTER OF FINANCE/EHT	19JUN2018	PAY 12 & 13	1-2-0065-0242	Employer Health Tax	19,361.79
7	65	PAYABLES - PAYROLL	OMERS	18JUL2018	PAY 14 & 15	1-2-0065-0250	O.M.E.R.S.	124,587.34
8	65	PAYABLES - PAYROLL	OMERS	19JUN2018	PAY 12 & 13 JUNE/18	1-2-0065-0250	O.M.E.R.S.	122,811.96
9	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	15AUG2018	PAY 17	1-2-0065-0244	C.P.P.	22,474.26
10	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	15AUG2018	PAY 17	1-2-0065-0243	Income Tax	51,607.41
11	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	15AUG2018	PAY 17	1-2-0065-0245	E.I.	8,305.14
12	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	18JUL2018	PAY 15	1-2-0065-0244	C.P.P.	26,827.14
13	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	18JUL2018	PAY 15	1-2-0065-0243	Income Tax	54,926.56
14	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	18JUL2018	PAY 15	1-2-0065-0245	E.I.	10,107.88
15	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0243	Income Tax	54,634.51
16	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0244	C.P.P.	10,994.96
17	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0244	C.P.P.	28,834.66
18	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0244	C.P.P.	27,379.90
19	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0243	Income Tax	55,628.07
20	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0245	E.I.	10,048.35
21	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	4JUL2018	PAY 14	1-2-0065-0244	C.P.P.	26,976.58
22	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	4JUL2018	PAY 14	1-2-0065-0243	Income Tax	52,470.29
23	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	4JUL2018	PAY 14	1-2-0065-0245	E.I.	10,212.10
24	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	6JUN2018	PAY 12	1-2-0065-0243	Income Tax	52,823.35
25	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	6JUN2018	PAY 12	1-2-0065-0245	E.I.	11,118.70
26	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	6JUN2018	PAY 12	1-2-0065-0244	C.P.P.	29,121.50
27	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	15AUG2018	PAY 17	1-2-0065-0243	Income Tax	12,412.29
28	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	15AUG2018	PAY 17	1-2-0065-0244	C.P.P.	8,561.12
29	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	18JUL2018	PAY 15	1-2-0065-0243	Income Tax	12,440.26
30	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	18JUL2018	PAY 15	1-2-0065-0244	C.P.P.	8,723.86
31	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0243	Income Tax	9,688.60
32	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0244	C.P.P.	7,348.22
33	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0244	C.P.P.	13,143.34
34	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0243	Income Tax	16,129.24
35	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	1AUG2018	PAY 16	1-2-0065-0245	E.I.	5,979.96
36	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	4JUL2018	PAY 14	1-2-0065-0244	C.P.P.	7,718.70
37	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	4JUL2018	PAY 14	1-2-0065-0243	Income Tax	10,298.11
38	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	6JUN2018	PAY 12	1-2-0065-0243	Income Tax	20,061.75
39	65	PAYABLES - PAYROLL	RECEIVER GENERAL - CANADA REVE	6JUN2018	PAY 12	1-2-0065-0244	C.P.P.	7,339.10
40	65	PAYABLES - PAYROLL	WORKPLACE SAFETY & INSURANCE B	18JUL2018	REPORT PREMIUM JULY/18 ACCNT 1624385	1-2-0065-0252	W.C.B.	19,430.34
41	65	PAYABLES - PAYROLL	WORKPLACE SAFETY & INSURANCE B	21JUN2018	PAY 12 & 13 REPORT PREMIUM JUN/18	1-2-0065-0252	W.C.B.	24,016.80
42	70	GUARANTY DEPOSITS PAYABLE-PLANNING	2247201 ONTARIO INC.	2018-04	REMB. DEPOT PERF./PERMIS D'ENTREE 2018-04	1-2-0070-0263	Deposits - Entrance	8,000.00
43	70	GUARANTY DEPOSITS PAYABLE-PLANNING	2379898 ONTARIO INC.	2017-260	REFUND PERFORMANCE DEPOSIT 2017-260	1-2-0070-0262	Performance Deposits	5,000.00
44	91	UNFINANCED CAPITAL OUTLAYS - Mun. Drains	ROBINSON CONSULTANTS	0066918	COBB'S LAKE CREEK MAY27-JUNE30/18	1-2-0091-0458	Cobb's Lake Drain	7,375.51
45	1113	Elections - Materials	CANADA POST CORPORATION	9658162038	LETTERMAIL-18,249 ELECTION CARDS	1-4-1113-3005	Advertising	16,105.20
46	1223	Administration - Materials	CHARRON PILON SAUVE LLP/S.R.L.	6JUN2018	FILE 2018-072 (VOISINE RD. LEGAL ADVICE)	1-4-1223-3370	Legal Fees	15,941.87
47	1223	Administration - Materials	PERFORMANCE PRINTING	125603	INFO CITE - PRINTING & DISTRIBUTION	1-4-1223-3005	Advertising	5,094.04
48	1323	Computers - Materials	HRDOWNLOADS INC.	80125	HR COMPLETE MEMBERSHIP RENEWAL	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	8,467.09
49	1323	Computers - Materials	ICOMPASS TECHNOLOGIES INC	18530	FILEPRO, ACTION TRACKING RENEWAL	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	6,938.20
50	1323	Computers - Materials	INTEGRA NETWORKS CORPORATION	IN19036	FORTINET FORTIGATE 2000 MAINT.	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	9,989.20
51	1323	Computers - Materials	INTEGRA NETWORKS CORPORATION	IN19039	VEEAM 1YR BCKUP & REPLICATION MAINT.	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	6,987.92
52	2110	Administration	CANADIAN SAFETY EQUIPMENT INC	41098-1	OCEANID RAPID DEPLOYMENT CRAFT	2-4-2110-3773	Fire - Vehicles & Equipment	5,537.00
53	2113	Administration - Materials	ELEVATOR TEC	3559	ELEVATOR RESCUE TRAINING FOR FF	1-4-2113-3175	Course and Tuition Fees	6,723.50
54	2140	Fire Buildings	ASCO CONSTRUCTION LTD.	30JUN2018	PP #1 BOURGET & ROCKLAND FS & EMS	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	167,681.43
55	2140	Fire Buildings	ASCO CONSTRUCTION LTD.	30JUN2018	PP #1 BOURGET & ROCKLAND FS & EMS	2-4-2140-9897	Fire Station #1 - Bourget	116,878.19
56	2140	Fire Buildings	COLLIERS PROJECT LEADERS INC.	C025860	C-R FIRE HALLS APRIL/18	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	6,227.43
57	2140	Fire Buildings	COLLIERS PROJECT LEADERS INC.	C026837	C-R FIRE HALLS MAY/18	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	5,760.74
58	2354	O.P.P. - Contracted Services	MINISTER OF FINANCE	120506181055040	MCSCS-OPP (LSR) APR/18	1-4-2354-4170	O.P.P. Services	279,087.00
59	2354	O.P.P. - Contracted Services	MINISTER OF FINANCE	122906181125053	MCSCS-OPP (LSR) MAY 2018	1-4-2354-4170	O.P.P. Services	279,087.00
60	3143	Vehicles - Materials	DENIS CIMAF INC.	00027301	SUPPORTS ARRIERE ET LATERAL (21470)	1-4-3143-3760	Vehicle Repairs	15,820.00
61	3200	Street Construction	BLAIR ASPHALT PRODUCTS	542 PO166	PAVING 3 PATHWAYS (PARKS HAMMOND, BOURGET, CC)	2-4-3200-9184	Alphonse Carriere	22,202.24
62	3200	Street Construction	BLAIR ASPHALT PRODUCTS	542 PO166	PAVING 3 PATHWAYS (PARKS HAMMOND, BOURGET, CC)	2-4-3200-9877	Bourget - Splash Pad	13,000.66
63	3200	Street Construction	BLAIR ASPHALT PRODUCTS	542 PO166	PAVING 3 PATHWAYS (PARKS HAMMOND, BOURGET, CC)	2-4-3200-9067	Jules Saumure	12,500.08
64	3200	Street Construction	MUELLER JOSEPH	19JUN2018	EASEMENT ACQUISITION AGREEMENT PART LOTS 2&3, CONC 7	2-4-3200-9075	Lacasse Street	6,400.00
65	3200	Street Construction	STANTEC CONSULTING LTD	1281370	SNOW DISPOSAL FACILITY TO MAY 25/18	2-4-3200-9275	Snow dump land	6,588.47
66	3200	Street Construction	STANTEC CONSULTING LTD	1289447	TRANSPORTATION MASTER PLAN TO JUNE15/18	2-4-3200-9898	Master Transportation Study	16,622.30
67	3200	Street Construction	STANTEC CONSULTING LTD	1281297	LACASSR ROAD REHAB. TO JUNE 29/18	2-4-3200-9075	Lacasse Street	6,500.38
68	3424	Sweeping, flushing, cleaning - Contracts	G T M SWEEPING CO	25092	SWEEPING CONTRACT (INFRA-ENGI/COMM.SERV)	1-4-3424-4200	Contracts	4,238.00
69	3534	Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC.	21108	DUSTMASTER (CALCIUM)	1-4-3534-4200	Contracts	7,391.96
70	3534	Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC.	21245	DUSTMASTER	1-4-3534-4200	Contracts	57,460.09
71	3534	Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC.	21258	DUSTMASTER	1-4-3534-4200	Contracts	26,742.91
72	3613	Signs - Materials	BEACON LITE (OTTAWA) LTD.	INV3216	MISC. STREET SIGNS	1-4-3613-3425	Materials	13,032.31
73	3813	Street lights - Materials	HYDRO ONE NETWORKS INC.	200070197756 19JUL18	HYDRO	1-4-3813-3300	Hydro	17,395.01
74	3813	Street lights - Materials	HYDRO ONE NETWORKS INC.	200070197756 19JUN18	HYDRO	1-4-3813-3300	Hydro	14,243.21
75	3813	Street lights - Materials	NEDCO DIV. REXEL CANADA	9185086	GREEN ORNAMENTAL STREET LIGHTS	1-4-3813-3615	Repairs & Maintenance	19,068.75
76	7250	Parks	CENTENNIAL CONSTRUCTION ROCKLA	770	DALLE FLOTTANTE, EXCAVATION (SHELTER BOURGET)	2-4-7250-9490	Park Bourget structure	16,950.00
77	7250	Parks	CENTENNIAL CONSTRUCTION ROCKLA	780	GAZEBO (CENTRE ST-PASCAL)	2-4-7250-9183	St-Pascal	15,424.50
78	7250	Parks	ORLEANS MYERS CHEV-BUICK-GMC	270721	2018 CHEV SILVERADO 1500 (RECREATION DEPT)	2-4-7250-9675	Pick up 3/4 ton 4x4 loisir	37,097.92
79	7253	Parks - Materials	CENTENNIAL CONSTRUCTION ROCKLA	781	JOB CHAMBERLAND ST. (REC. GARAGE)	1-4-7253-3335	Landscaping Materials	6,665.31
80	7254	Parks - Contracted Services	BOURGET LAWN AND SNOW CARE	1360	COUPE DE GAZON MAI/18	1-4-7254-4190	Contracts - Grass Mowing	5,401.40

DPT Code	Department Name	Vendor Name	Invoice Number	Invoice Description	GL Account	GL Account Name	Amount
81	7254 Parks - Contracted Services	BOURGET LAWN AND SNOW CARE	1380	COUPE DE GAZON JUIN/18	1-4-7254-4190	Contracts - Grass Mowing	5,401.40
82	7254 Parks - Contracted Services	J.W. BASTIAN CONTRACTING INC.	1-2018-018	GRASS CUTTING NORTH SECTION	1-4-7254-4190	Contracts - Grass Mowing	14,277.44
83	7254 Parks - Contracted Services	J.W. BASTIAN CONTRACTING INC.	1-2018-038	GRASS CUTTING (PARKS, SCHOOLS & MUNICIPAL BUILDINGS)	1-4-7254-4190	Contracts - Grass Mowing	14,581.76
84	7254 Parks - Contracted Services	MOUNTAINVIEW GOLF & ATHLETIC T	63127	SPRING MAINTENANCE SERVICE	1-4-7254-4200	Other Maintenance Contracts	11,865.00
85	7343 Festival de la rive- Material	APEGEE FIREWORKS	18770	CANADA DAY/18 FIREWORKS	1-4-7343-3486	Musical Acts Contracts	22,600.00
86	7343 Festival de la rive- Material	CHEZ L'BOULANGER	20180630	RIVERFEST/18 BUFFET	1-4-7343-3707	Technicians	7,360.04
87	7343 Festival de la rive- Material	ENTOURAGE SPECTACLE INC.	30JUN2018	SPECTACLE MARIO JEAN (FESTIVAL RIVIERE/18)	1-4-7343-3486	Musical Acts Contracts	12,712.50
88	7343 Festival de la rive- Material	LABELLE TENTS INC.	9004	TENT RENTAL (RIVERFEST 2018)	1-4-7343-3500	Office Supplies	7,452.35
89	7343 Festival de la rive- Material	LES ENTREPRISES MADALI ENTERPR	1421	STAGE INSTALLATION, SET UP (RIVERFEST/18)	1-4-7343-3500	Office Supplies	6,215.00
90	7343 Festival de la rive- Material	OTTAWA SPECIAL EVENTS	180006285	SOUND & LIGHTS-RIVERFEST 2018	1-4-7343-3707	Technicians	9,900.20
91	7430 Sport Complex	1120860 ONTARIO INC. O/A FITNE	O247093	RUBBER MATTING (COMPLEX)	2-4-7430-9506	Complex Repairs	6,671.75
92	7434 Recreational Complex - Contracts	LANDTECH INC.	11592	SNOW REMOVAL/SALT @ REC.COMPLEX MARCH/18	1-4-7434-4275	Contract - Snow	6,508.80
93	7434 Recreational Complex - Contracts	LANDTECH INC.	11593	SNOW REMOVAL/SALT @ REC.COMPLEX APR/18	1-4-7434-4275	Contract - Snow	5,350.55
94	7434 Recreational Complex - Contracts	YMCA-YWCA	004322	JUNE/18 ADMIN FEES	1-4-7434-4290	Contract - Rec. Complex - YMCA	10,000.00
95	7553 Arena - Clarence-Rockland - Materials	CRUSH MINOR HOCKEY	26JUN2018	SUBSIDY-TOURNAMENT(S) 2017/18	1-4-7553-3262	Grants to organisations	5,813.85
96	9300 Sewers	CLEAN WATER WORKS INC.	W70005	TRENCHLESS SANITARY PIPE REHABILITATION	2-4-9300-9315	Station Egout 2	23,261.05
97	9523 Garbage Disposal - Materials	MICHANIE CONSTRUCTION INC.	J028256	PP #9 BOURGET LANDFILL RECONFIGURATION	2-4-9523-4201	Reconfiguration landfill	6,701.05
98	20 ACCOUNTS RECEIVABLE	ASSOCIATION DES POMPIERS VOLON	28MAR2018 CORR	VOLUNTEER FF ASSOCIATION-DONATIONS	1-1-0020-0078	Firefighter donations	6,325.00
99	60 ACCOUNTS PAYABLE	COMTES-UNIS PRESCOTT-RUSSELL	5JUN2018	2e VERSEMENT IMPOSITION GENERALE	1-2-0060-0225	A/P - United Counties	121,235.69
100	60 ACCOUNTS PAYABLE	UPPER CANADA DISTRICT SCHOOL B	4JUN2018	2nd INSTALLMENT SCHOOL SUPPORT ALLOCATION	1-2-0060-0229	A/P - English Public School Board	38,164.23
101	65 PAYABLES - PAYROLL	CLAC-ONTARIO	19JUN2018	PAY 13	1-2-0065-0279	Union Dues - Volunteer FF	5,088.62
102	65 PAYABLES - PAYROLL	CUPE - LOCAL 503	18JUL2018	PAY 14 & 15	1-2-0065-0254	Union Dues	6,197.58
103	65 PAYABLES - PAYROLL	CUPE - LOCAL 503	19JUN2018	PAY 12 & 13	1-2-0065-0254	Union Dues	6,167.64
104	99 SURPLUS / DEFICIT	BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE CLARE	19JUN2018	LOAN FOR LAB RENO	1-2-0099-0498	Surplus / Deficit - Internal loan	42,000.00
105	1113 Elections - Materials	GILMORE REPRODUCTIONS	51739	PRE-ELECTION POSTCARDS	1-4-1113-3005	Advertising	5,721.19
106	1223 Administration - Materials	HICKS MORLEY HAMILTON STEWART	452216	FILE 9839 CITE CLARENCE-ROCKLAND	1-4-1223-3370	Legal Fees	5,697.89
107	1233 Finance - Materials	DATA COMMUNICATIONS MANAGEMENT	D1573845	FINAL TAX BILLS & POSTAGE	1-4-1233-3690	Tax Bills Processing	11,116.54
108	1323 Computers - Materials	CDW CANADA INC.	MSB5791	6X LAPTOPS (REPLACEMENTS)	1-4-1323-3152	Computer Replacement	11,725.53
109	1323 Computers - Materials	CDW CANADA INC.	MSM9377	ENDPOINT ANTIVIRUS RENEWAL	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	5,697.28
110	1323 Computers - Materials	CDW CANADA INC.	MWW2670	3X LVO TP T570 256GB 8GB LAPTOPS DAYCARE	1-4-1323-3152	Computer Replacement	6,870.82
111	1323 Computers - Materials	CDW CANADA INC.	MXL9774	6X LVO TC M710Q I5-6500T 8G	1-4-1323-3152	Computer Replacement	6,728.55
112	1323 Computers - Materials	ESCRIBE SOFTWARE LTD.	1694	ESCRIBE ONLINE RENEWAL (AUG/18 - JUL/19)	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	11,441.25
113	1323 Computers - Materials	SUPPORT WAREHOUSE LTD	0000018485	POST WARRANTY, DMR, 24/7 PROACTIVE CASE SERVICES	1-4-1323-3651	Software Licences & Renewals	6,490.72
114	1343 Facilities - Materials	E3 OFFICE FURNITURE & INTERIOR	10781	TABLES & CHAIRS (ROCK CITY HALL)	1-4-1343-3070	Building Maintenance	6,044.30
115	1363 Human Resources - Materials	KRECKLO & ASSOCIATES INC.	18-020	2017 COMPENSATION REVIEW PROJECT	1-4-1363-3165	Consultant	6,347.21
116	1500 Transfers	COMTES-UNIS PRESCOTT-RUSSELL	5JUN2018	2e VERSEMENT IMPOSITION GENERALE	5-4-1500-5000	Transfers UCPR	3,024,919.00
117	2110 Administration	A. J. STONE COMPANY LTD.	0000140451	TIC CAMERA	2-4-2110-3773	Fire - Vehicles & Equipment	5,548.30
118	2123 Fire-fighting - Materials	A. J. STONE COMPANY LTD.	0000139474	CLASS A/B FOAM	1-4-2123-3110	Chemicals Supplies	6,638.75
119	2123 Fire-fighting - Materials	PPE SOLUTIONS INC.	6588	14X STARFIELD FLAMEFIGHTER BUNKER SUITS	1-4-2123-3585	Protective Clothing	30,754.08
120	2140 Fire Buildings	COLLIERS PROJECT LEADERS INC.	C028192	C-R FIRE HALLS JUNE/18	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	6,226.87
121	2140 Fire Buildings	WSP CANADA INC.	0677638	NEW FIRE STATION-ROCKLAND-GEOTECHNICAL TO SEPT14/17	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	10,979.65
122	2140 Fire Buildings	WSP CANADA INC.	0677645	NEW FIRE STATION-BOURGET GEOTECHNICAL TO SEPT14/17	2-4-2140-9221	Rockland Fire Station Expansion	11,461.59
123	2316 External Transfers	BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE CLARE	26JUL2018	2018 CONTRIBUTION TO LIBRARY PYMNT 4 OF 4	1-4-2316-5550	Contribution to Library	43,347.65
124	2316 External Transfers	SOUTH NATION CONSERVATION	IN16350	LEVY 2018 - 2ND INSTALLMENT	1-4-2316-3617	Requisition - Conservation Authority	40,482.32
125	2500 Transfers	UPPER CANADA DISTRICT SCHOOL B	4JUN2018	2nd INSTALLMENT SCHOOL SUPPORT ALLOCATION	5-4-2500-5000	Transfers - EP	670,260.00
126	3110 Public Works - Administration	WSP CANADA INC.	0742185	DESIGN-STANDBY GENERATOR CC GARAGE & ARENA	2-4-3110-9626	Mun. Garage	5,043.27
127	3140 Vehicles	BELANGER CHRYSLER-DODGE-JEEP-R	8335	2018 DODGE GRAND CARAVAN (PW/INFRA)	2-4-3140-9675	Vehicles	27,000.01
128	3143 Vehicles - Materials	SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOU	2706427	6X 17.5R25 TIRES (GRADER 21470)	1-4-3143-3725	Tires	11,250.80
129	3143 Vehicles - Materials	W.O. STINSON & SON LTD.	5672177	DIESEL (417 LEMAY)	1-4-3143-3190	Diesel	8,432.58
130	3200 Street Construction	1351150 ONTARIO INC. - ARNCO C	2018-84321	PP #1 LACASSE ROAD	2-4-3200-9075	Lacasse Street	32,770.00
131	3240 Bridges repairs	1351150 ONTARIO INC. - ARNCO C	2018-833122	PYMNT 1 - BUTLER/LEGAULT CULVERT REPLACEMENT	2-4-3240-9073	Ponceaux Butler - Legault	10,170.00
132	3240 Bridges repairs	SOLENO INC.	1408087	PONCEAUX (ST-FELIX)	2-4-3240-9285	St-Félix	11,282.84
133	3260 Storm Sewers	WSP CANADA INC.	0032674	STORMWATER MASTER PLAN JUNE/18	2-4-3260-9278	Storm Sewer Master Plan	9,695.40
134	3500 Transfers	CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES D	2JUN2018	2e VERSEMENT SUPPORT SCOLAIRE	5-4-3500-5000	Transfers - FP	135,826.00
135	3534 Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC. .	21268	DUSTMASTER 35	1-4-3534-4200	Contracts	20,459.02
136	3534 Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC. .	21296	DUSTMASTER 35	1-4-3534-4200	Contracts	24,186.57
137	3534 Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC. .	21298	DUSTMASTER	1-4-3534-4200	Contracts	6,809.88
138	3534 Dust layer - Contracts	ENTREPRISES BOURGET INC. .	21578	DUSTMASTER 35	1-4-3534-4200	Contracts	31,635.59
139	3543 Gravel resurfacing - Materials	COLACEM CANADA INC	7081800456	GRAN A (STOCK)	1-4-3543-3425	Materials	5,907.72
140	3634 Line painting - Contracts	A1 CARP PAVEMENT MARKING LTD	665	LINE PAINTING 116577M COMPLETED	1-4-3634-4200	Contracts	21,077.12
141	3914 Transit - Contracts	LEDUC BUS LINES LTD.	155	TRANSPORT EN COMMUN MAI/18	1-4-3914-4200	Contracts - Bus	169,618.07
142	3914 Transit - Contracts	LEDUC BUS LINES LTD.	156	TRANSPORT EN COMMUN JUIN/18	1-4-3914-4200	Contracts - Bus	169,618.07
143	4500 Transfers	ODSBEQ	4JUN2018	2nd INSTALLMENT SCHOOL SUPPORT ALLOCATION	5-4-4500-5000	Transfers ES	169,346.00
144	5500 Transfers	C.S.D.C.E.O.	2JUN2018	2e VERSEMENT SUPPORT SCOLAIRE	5-4-5500-5000	Transfers - FS	569,385.00
145	6130 Carrefour-Jeunesse	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6130-0735	Other Grants - Daycare	17,030.00
146	6140 St-Patrick	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6140-0735	Other Grants - Daycare	20,960.00
147	6150 Rockland Public	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6150-0735	Other Grants - Daycare	13,100.00
148	6160 St-Mathieu - Hammond - Revenues	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6160-0735	Other Grants - Daycare	17,030.00
149	6170 Ste-Felice - Revenues	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6170-0735	Other Grants - Daycare	17,030.00
150	6180 Sacre Coeur - Bourget - Revenues	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6180-0735	Other Grants - Daycare	13,100.00
151	6200 Ste-Trinite - Day Care	COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUS	6JUL2018	L'ABORDABILITE DES FRAIS DE GARDE D'ENFANTS-AGE SCOLAIRE	1-3-6200-0735	Other Grants - Daycare	57,640.00
152	6203 Ste-Trinite - Materials	ARCHER ENVIRONMENTAL SOLUTIONS	68443	DISHWASHER (STE-TRINITE DAYCARE)	1-4-6203-3185	Daycare Program Supplies	5,763.00
153	7111 Administration - Salaries & Benefits	YMCA-YWCA	004332	JULY/18 ADMIN FEES	1-4-7111-1350	Other Remuneration	10,000.00
154	7250 Parks	ATREL ENGINEERING LTD.	1807545	DESIGN-MORRIS VILLAGE PARK APR22-MAY26/18	2-4-7250-9495	Morris Village Major Park	17,063.00
155	7250 Parks	ATREL ENGINEERING LTD.	1807576	MORRIS VILLAGE PARK MAY27-JUN23	2-4-7250-9495	Morris Village Major Park	5,537.00
156	7253 Parks - Materials	STEPHANE POUPART DEVELOPMENT L	48177	TRIAIXLE, STONE (2475 ST-PASCAL)	1-4-7253-3335	Landscaping Materials	5,633.00
157	7420 Arena - Clarence Creek	DRS CONSTRUCTION	026-18	PP#1 CC ARENA WASHROOM & COMM.HALL RENO	2-4-7420-9546	Clarence Creek Access Washrooms	58,678.08
158	7420 Arena - Clarence Creek	DRS CONSTRUCTION	027-18	PLUMBING CHANGE ORDER (CC ARENA WASHROOMS)	2-4-7420-9546	Clarence Creek Access Washrooms	5,626.70
159	7420 Arena - Clarence Creek	DRS CONSTRUCTION	041-18	CHANGE ORDER #3-PIETRA FLOOR TILES	2-4-7420-9546	Clarence Creek Access Washrooms	5,873.74
160	7420 Arena - Clarence Creek	DRS CONSTRUCTION	043-18	NEW SYSPENDE CEILING	2-4-7420-9546	Clarence Creek Access Washrooms	15,142.00
161	7420 Arena - Clarence Creek	DRS CONSTRUCTION	044-18	PP #2 CC ARENA WASHROOM & COMM. HALL RENOS	2-4-7420-9546	Clarence Creek Access Washrooms	69,329.46
162	7434 Recreational Complex - Contracts	YMCA-YWCA	004276	APRIL/18 ADMIN FEES	1-4-7434-4290	Contract - Rec. Complex - YMCA	10,000.00
163	7434 Recreational Complex - Contracts	YMCA-YWCA	004299	MAY/18 ADMIN FEES	1-4-7434-4290	Contract - Rec. Complex - YMCA	10,000.00
164	8110 Planning	FOTENN CONSULTANTS INC.	37921	EXPANSION LANDS SECONDARY PLAN	2-4-8110-9282	Secondary Plan Rockland (Sanctor)	7,067.31



REPORT N° PRO2018-021

Date	27/08/2018
Submitted by	Brian Wilson
Subject	New Fire Stations – Contingency Approval
File N°	Click here to enter text.

1) **NATURE/GOAL :**

To obtain Council approval to spend \$177,406.40 of the contingency for the new fire stations on identified items as outlined in report PRO2018-021.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

Council previously approved the overall budget for the new fire stations, including an overall contingency of \$405,629.00. Council directed Administration that items to be considered for spending of the contingency should be brought back for Council consideration.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

THAT Council authorize the Director of Protective Services to approve change orders in the construction of the new fire stations totalling \$177,406.40, as outlined in report PRO2018-021, which falls within the overall budget approved for the fire station projects.

QUE le Conseil autorise le Directeur des Services de la Protection d'approuver les avenants dans la construction des nouvelles casernes montant total de 177,406.40 \$, comme indiqué dans le rapport PRO2018-021, qui s'inscrit dans le budget total approuvé pour les projets de la caserne des pompiers.

4) **BACKGROUND :**

When Council approved the award of the contract to ASCO for the construction of the new Fire/EMS stations, Council provided direction to re-introduce the radiant in-floor heating piping and manifold.

Further, Council directed Administration to bring back any items to be considered for approval of the contingency for the new fire stations.

ASCO, in conjunction with the City's Project Manager (Colliers) was asked to produce a running change order log, showing items for consideration along with deadlines for when such changes would need to be approved in order to meet construction schedules.

The Change Order Log is now tracking all items raised by any parties, with the Project Manager then vetting each item to assess whether or not it should fall within the original project scope, or if it is an

unexpected expense, or a change of scope at the City's request. Once each Change Order has been vetted, it is presented to the Director for consideration.

5) **DISCUSSION :**

Council had previously provided direction to Administration to include the radiant in-floor heating piping and manifold. The General Contractor has now provided a change order price to re-introduce this component of the in-floor heating. This change order is for \$33,000 for both stations (\$19,000 in Rockland, and \$14,000 in Bourget).

As part of the Site Plan Approval process, a number of unaccounted for items were identified as necessary at the Rockland Fire Station. Most notably is the requirement to provide an asphalt ramp from the rear of the station into the rear City Hall parking lot to facilitate snow removal. There were also requirements to deal with site drainage, and the re-introduction of curbs to meet zoning requirements. The total regulatory costs for Site Plan Approval, and therefore the change order price in Rockland is \$62,720.90.

As part of the Site Plan Approval process, a number of unaccounted for items were identified as necessary at the Bourget Fire Station. Most of these related to building positioning and required drainage, given the relatively high water table. As a result, two options have been explored in Bourget. Option A addressed solely the regulatory requirements, such as site drainage considerations, and has been costed out at \$31,325.80. Due to a number of backing incidents, and the inherent safety benefits from utilizing drive-thru apparatus bays in Fire Stations, a second option was explored to re-introduce the drive-thru apparatus bays. This included a comprehensive review of the amount of rear paving required, in an attempt to minimize costs while still achieving the required turning radii for the trucks and re-introducing the rear overhead doors. The result was Option B, which was costed out at \$86,685.50. Because this building is expected to last 50-60 years, it is highly recommended by the department that Council proceed with the Option B for the Site Plan Changes in Bourget, which will re-introduce the drive-thru apparatus bays (2).

The Department was able to identify a cost savings by removing bollard posts from the interior of the apparatus bays at both stations. These were originally included in the specifications, based on what Pembroke had asked for, but in trying to identify areas for potential savings, the Department asked ASCO to provide a change order to remove them, identifying the savings. This change order was costed out at -\$5,000.00.

It is not recommended to consider any of the other options on the Change Order Log at this time, until construction has progressed and all parties have a clearer picture on any other items.

Therefore, at this time, the Department is seeking Council's approval for the following change orders:

#	Description	Amount
1	Supply and install radiant floor heating piping and manifolds at both stations	\$33,000.00
8	Rockland Site Plan Changes	\$62,720.90
10	Bourget Site Plan Changes – Option B	\$86,685.50
11	Remove bollards inside apparatus bays	(\$5,000.00)
		\$177,406.40

6) **CONSULTATION:**

A number of meetings has been held with the General Contractor and their sub-contractors in trying to determine the most cost efficient options to move forwards with the new fire stations.

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

None.

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

The approved total contingency is \$405,629.00. Currently nothing has been authorized out of the contingency, thus by approving this amount of \$177,406.40 there will be \$228,222.60 remaining in the authorized contingency for both stations.

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

None.

10) **RISK MANAGEMENT :**

There remains some risk that unknown items could arise during construction (i.e. a buried tank that was previously not known about requiring removal/remediation). This risk has largely been mitigated through careful soil analysis at both locations, along with remediation at the Rockland site. One of the biggest risks facing the project is the unknown infrastructure for the connections to water and sewer under Laurier Street, due to a lack of accuracy in the as-built drawings. This risk is identified in the projects Change Order Log with an estimated upper limit cost, should complications arise.

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

Re-introducing drive-thru apparatus bays in Bourget at this junction provides the most cost efficiency to have this functionality in the

stations. The cost-benefit to having the site works and paving done at the same time, and the doors installed during initial construction, improve overall efficiency. The strategic value of improving apparatus flow at the Bourget location speak to the potential for reduced property damage incidents in the future, and reduces the risk posed to firefighters when otherwise forced to back apparatus into stations.

- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
Change Order Log – August 21, 2018



Clarence-Rockland Fire and EMS Stations

Contingency Management - Change Order Log

820723-0130

Revision Date: August 21, 2018

Item Description	Cause	Quote				Approved Changes						
		CCN #	Quoted Amount	Date Issued	Quote Validity Deadline (to maintain schedule)	CO#	Date Reviewed by Colliers	Date Approved by City	Approval Authority	Final Approved CO Amount	Action By or Status	Notes
S&I Radiant Floor heating piping and manifold	O	1	\$ 33,000.00	02-Aug-18	15-Oct-18	1			Brian		Brian to sign	\$19k Rockland; \$14k Bourget; check if only the apparatus bay area is included
Reinstate 2 saunas from the VE	O	2	\$ 10,228.00	02-Aug-18	15-Dec-18	2			Council		Council to approve	\$5,114 Rockland; \$5,114 Bourget
Add 2 additional single bike unit saunas	O	3	\$ 14,049.60	02-Aug-18	15-Dec-18	3			Council		Under review	1 unit in each of Rockland and Bourget
Project Coming Soon Signs	O	4				4			Brian		Cancelled	to be billed separately, outside of project
Roof Ice Guards	A	5	\$ 13,310.00	02-Aug-18	30-Sep-18	5					Asco to reply to Colliers response	not approved
Radiant Floor Heating boilers and pumps	O	6	\$ 23,100.00	02-Aug-18	15-Jan-19	6			Council		Council to approve	\$13,300 Rockland; \$9,800 Bourget
Reinstate washroom accessories from the VE	O	7	\$ 5,634.00		15-Jan-19	7			Council		Asco to send formal CO	Asco to send list of options with pricing
Rockland Site Plan Changes	R	8	\$ 62,720.90	13-Aug-18	30-Aug-18	8			Brian?		Under Review	Asco to respond to Luc's comments, submit quantities on April 30 contract plan
Bourget Site Plan Changes - Option A	R	9	\$ 31,325.80	13-Aug-18	30-Aug-18	9			Brian?		Under Review	Asco to respond to Luc's comments, submit quantities on April 30 contract plan
Bourget Site Plan Changes - Option B	O	10	\$ 86,685.50	13-Aug-18	30-Aug-18	10			Council		Under Review	Asco to respond to Luc's comments, submit quantities on April 30 contract plan
Remove bollards inside apparatus bays	O	11	\$ (5,000.00)	13-Aug-18	15-Sep-18	11			Council		Under Review	
Hot water at Hose bibs	O	12	\$ 5,775.00	13-Aug-18	30-Jan-19	12			Council		Under Review	includes 4 hose bbs in Rockland and 3 in Bourget
Lighting behind exterior signage	O	13	\$ 4,000.00		30-Dec-18	13			Council		Asco to send formal CO	Estimate
IT Changes/AV changes	O	14	\$ -		30-Jan-19	14			Council			Estimate includes delete kitchen surround sound, replace projector and screen in Conference Rm with 65" tv and floor pod, etc.
Training fire hydrant in Bourget	O	15	\$ 10,000.00		30-Aug-18	15			Council		Asco to send formal CO	Estimate
Relocation of Bell pedestal in Rockland	R	16	\$ 18,000.00									Estimate; should not be an extra according to contract
Relocation of Videotron pedestal in Rockland	R	17	\$ 15,000.00									Estimate; should not be an extra according to contract
Hydro One Connectino Charges in Bourget	R	18	\$ 15,000.00									Estimate
Hydro One Connection Charges in Rockland	R	19	\$ 5,000.00									Estimate
Enbridge Gas Connection Charges	R	20	\$ 4,000.00									Estimate
Bell, Videotron Connection Charges	R	21	\$ 4,000.00									Estimate
Services on Laurier Street are not as per As-Built drawings provided	U	18	\$ 50,000.00									Estimate
Additional exterior building signs												Estimate
Street sign												Estimate; should not be an extra according to contract
												Estimate
HIGHLIGHT TO INSERT ROWS												
Total			\$ 374,503.00							\$ -		Total includes Bourget Site Option B and not Option A
Allowable Contingency			\$ 405,629.00							\$ 405,629.00		
Balance			\$ 31,126.00							\$ 405,629.00		



RAPPORT N°INF2018-036

Date	27/08/2018
Soumis par	Richard Campeau
Objet	Chemin Lacasse, Ajustement de contrat
# du dossier	T04-LAC

1) **NATURE / OBJECTIF :**

La nature de ce rapport est d'obtenir l'autorisation du Conseil afin de procéder avec un ordre de changement (C.O.) de plus de 50 000\$.

2) **DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :**
S/O

3) **RECOMMANDATION DU SERVICE:**

ATTENDU QUE en mai 2018, le Conseil municipal a adopté le règlement 2018-64 pour autoriser le Maire et la greffière à signer un contrat avec Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. pour effectuer les travaux de stabilisation de pente ainsi que le remplacement d'un ponceau sur le chemin Lacasse, pour une somme 541 002\$ excluant la T.V.H.;

ATTENDU QUE le budget alloué pour le projet les travaux de stabilisation de pente ainsi que le remplacement d'un ponceau sur le chemin Lacasse, est de 985 000 \$;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil permettre de déroger de la politique d'approvisionnement afin d'octroyer les travaux du CCN #3, d'une valeur de 103 000 \$, à Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil adopte le règlement no. 2018-123 pour autoriser le Directeur de l'infrastructure et de l'aménagement du territoire ou le Trésorier à signer un bon de commande pour octroyer les travaux du CCN#3 afin d'effectuer les travaux de stabilisation de pente ainsi que le remplacement d'un ponceau sur le chemin Lacasse, à Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. pour une somme de 103 000\$, excluant la T.V.H.

WHEREAS in May 2018, Council adopted by-law 2018-64 to

authorized the Mayor and the Clerk to signed a contract with Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. for the slope stability work and culvert replacement on Lacasse Road, for \$541,002 excluding HST.; and

WHEREAS the budget allocated for the for the slope stability work and culvert replacement on Lacasse Road is \$985,000;

BE IT RESOLVED THAT Council permits to deviate from the current procurement by-law in order to award the works for CCN #3 for a value of #103,000 to Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. in the amount \$103,000; and

BE IT RESOLVED THAT Council adopts By-law 2018-128 to authorize the Treasurer or the Director of Infrastructure and Planning to sign a Purchase Order to award the CCN#3 for the slope stability work and culvert road crossing on Lacasse Road to Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. for in the amount of \$103,000 excluding HST.

4) **HISTORIQUE:**

Un contrat a été signé le 25 mai 2018 avec Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. au montant de 541 002\$.

Le contracteur a débuté avec les travaux de stabilisation de pentes. Ces travaux sont présentement complétés à 100%.

Par la suite, le contracteur a entamé les travaux de remplacement du ponceau. Une fois le vieux ponceau enlevé et le nouveau ponceau installé, il a été identifié une divergence entre les plans et la réalité sur le chantier. Cette divergence, a forcé un ajustement à la conception du mur de soutènement (au bout du ponceau). Le mur a dû être déplacé plus proche du chemin et par conséquent augmenter en hauteur.

5) **DISCUSSION:**

Voici les Ordres de changement (C.O.) que l'administrateur du contrat Stantec a émis à l'entrepreneur Arnco à date.

C.O.#1 (approuvé): La Cité de Clarence Rockland ne retient pas de 10% sur chaque paiement mensuel. Pas de coût additionnel au contrat.

C.O.#2 (approuvé): Quantités additionnelles pour la modification des murs de soutènement. 20 745 \$ additionnel au contrat.

C.C.N. #3 (non approuvé): Quantités additionnelles pour terminer

l'installation du ponceau avec la modification des murs de soutènement.
103 000 \$ additionnel au contrat.

	Original	Révisé
<u>Budget 2018</u>	985 000\$	985 000 \$
Dépense commises/déjà encourus (ingénierie incluant administration et supervision du contrat)	143 565 \$	143 565 \$
Contrat original d'Arnco Construction and Excavation	541 002\$	541 002\$
C.O. # 2 (déjà approuvé)		20 745 \$
C.C.N. #3 (non approuvé)		<u>103 000 \$</u>
Contrat révisé d'Arnco Construction and Excavation		664 747 \$
Impact de la TVH (1.8%) sur la valeur du contrat	<u>10 760\$</u>	<u>11 966 \$</u>
Coût total du projet	695 327\$	820 278 \$
Balance/Déficite	289 673\$	164 722 \$

Le département prévoit une économie budgétaire de 164 722 \$.
Inclus dans cette économie est une contingence de 20% (22 000\$)
sera considéré pour la période de construction.

Étant que l'ordre de changement (CNN #3) dépasse la limite de
50 000 \$, le département demande de déroger de cette politique. Les
raisons de la demande sont les suivantes:

- Étant donné que le contracteur (Arnco) est déjà sur le chantier sont
prix est déjà très compétitif.
- Ceci nous permettra d'accélérer l'horaire de travaux afin de
compléter plus vite.
- Le Ministère du Travail ne permet pas deux (2) contracteurs sur le
même chantier.
- Si un deuxième contracteur effectuerais ces dernier travaux, il est
quasi-certain qu'Arnco annulerait la garantie sur les travaux déjà
effectué.

6) **CONSULTATION :**

S/O

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

S/O

8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**

Le budget de 2018 a approuvé la source de financement suivante pour ce projet :

- 700 000\$ Financement par la dette
- 285 000\$ Federal Gas Tax (FGT)

9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**

S/O

10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**

- Le chemin Lacasse est fermé par mesure préventives depuis le mois d'avril 2017 due à un effondrement partiel du talus est du chemin. Il a été essentiel d'effectuer ces travaux correctifs afin d'être en mesure de rétablir la circulation sur cette section de chemin et de maintenir la sécurité de tous.
- Remplacement du ponceaux servira à minimiser le risque d'érosion et de dommage aux chemins dans le futur ainsi qu'éliminer le risque que le ponceau s'affaissent.

11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**

S/O

12) **DOCUMENTS D'APPUI:**

- Lettre signé et scellé par HP Engineering: Explication du CCN #3
- Règlement No. 2018-XXX
- Bon de commande pour CCN # 3

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2018-123

BEING A BY-LAW TO AUTHORIZE THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO AWARD A CONTRACT TO ARNCO CONSTRUCTION AND EXCAVATION DIVISION OF 1351150 ONTARIO INC..

WHEREAS Sections 8, 9, and 11 of the Municipal Act, 2001, S.O. 2001, Chapter 25 and amendments thereto provides that every municipal Corporation may pass by-laws for the purpose of governing its affairs as it considers appropriate;

WHEREAS in May 2018, Council adopted by-law 2018-64 to authorized the Mayor and the Clerk to signed a contract with Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. for the slope stability work and culvert replacement on Lacasse Road, for \$541,002 excluding HST.; and

WHEREAS the budget allocated for the for the slope stability work and culvert replacement on Lacasse Road is \$985,000; and

WHEREAS it is deemed necessary to award CCN#3, for the slope stability work and culvert road crossing on Lacasse Road, to Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. for in the amount of \$103,000 excluding HST;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

- 1. THAT** the Treasurer or the Director of Infrastructure and Planning be authorized to sign a Purchase Order to award the CCN#3 for the slope stability work and culvert road crossing on Lacasse Road to Arnco Construction and Excavation division of 1351150 Ontario inc. for in the amount of \$103,000 excluding HST;
- 2. THAT** the Purchase Order be in the form hereto annexed and marked as Schedule "A" to this by-law;
- 3. THAT** this by-law shall come into force on the day of its adoption.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 27th DAY OF AUGUST, 2018.

GUY DESJARDINS, MAYOR

MONIQUE OUELLET, CLERK



REPORT N° AMÉ-18-60-R

Date	06/07/2018
Submitted by	Claire Lemay
Subject	Lifting of Part Lot Control for Block 44, Plan 50M-323, de l'Étang Street – Soloway Wright for Riverlands of Rockland Inc.
File N°	D-12-117

1) **NATURE/GOAL :**

Soloway Wright LLP, agent for Riverlands of Rockland Inc. has submitted a request to the City of Clarence-Rockland to remove Part-Lot Control to allow for the creation of 5 parcels, within block 44 of plan 50M-323, for townhouse dwellings. These lots will front onto de l'Étang Street.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

N/A

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

WHEREAS the construction of the planned townhouse dwellings located on Block 44 of Plan 50M-323 has been completed in conformity with the approved plans to create five residential units with civic addresses 247, 251, 255, 257, and 259 de l'Étang Street, which are now available to be sold individually,

THAT Council adopts By-Law 2018-108, being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block 44 of Plan 50M-323, Parts 1 to 12 on Plan 50R-10738, located within the residential project of Clarence Crossing, Rockland.

ATTENDUE QUE la construction des maisons en rangées planifiés sur le Bloc 44 du Plan 50M-323 fût terminée en conformité avec les plans approuvés afin de créer cinq unités résidentiels avec les adresses civiques 247, 251, 255, 257, et 259 rue de l'Étang qui sont maintenant disponible à être vendus individuellement,

QUE le Conseil adopte le règlement 2018-108, étant un règlement de désignation de terrains non assujettis à la réglementation des parties de lots pour le bloc 44 du Plan 50M-323, parties 1 à 12 sur le Plan 50R-10738, situé à l'intérieur du projet résidentiel de Clarence Crossing à Rockland.

4) **BACKGROUND :**

The Plan of Subdivision 50M-323 was registered for this property in 2015. A subsequent amending agreement was signed for Blocks 44 to

47 in 2017 including detailed plans of the townhouse dwellings. The townhouses were subsequently built according to the approved plans.

5) **DISCUSSION :**

The request is for the lifting of part lot control under subsection 50(7) of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13. This section allows a municipality to pass a by-law to approve the creation of 5 new lots on Block 44, Plan 50M-323, as illustrated in reference plan 50R-10738, prepared by Fairhall Moffatt & Woodland Ltd, dated June 25, 2018.

6) **CONSULTATION:**

N/A

7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**

N/A

8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**

N/A

9) **LEGAL IMPLICATIONS :**

N/A

10) **RISK MANAGEMENT :**

N/A

11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**

N/A

12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**

By-law 2018-108

Plan 50R-10738

CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND

BY-LAW NO. 2018-108

BEING A BY-LAW TO PROVIDE THAT SUB-SECTION 5 OF SECTION 50 OF THE PLANNING ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER P.13, AS AMENDED, DOES NOT APPLY TO PART OF BLOCK 44, REGISTERED PLAN 50M-323, IN THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND, IN THE COUNTY OF RUSSELL, DESIGNATED AS PARTS 1 TO 12, BOTH INCLUSIVE, ON PLAN 50R-10738.

WHEREAS Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, provides that all lands within a Plan of Subdivision are subject to part-lot control;

AND WHEREAS the Council of a municipality may, under Sub-Section 7 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, enact a by-law to provide that Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to such lands as are designated in the by-law;

AND WHEREAS a five-unit street row-house is under construction on part of Block 44 of Registered Plan 50M-323 where it is desired that individual ownerships be created and designated as Parts 1, 2 and 3, Parts 4, 5 and 6, Part 7, Part 8, and Parts 9, 10, 11 and 12 on Plan 50R-10738;

NOW THEREFORE the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** subject to section 3 hereof, Sub-Section 5 of Section 50 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended, does not apply to the following lands:
 - a) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 50R-10738, civic address 247 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'A' for the purpose of this by-law;
 - b) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Parts 4, 5 and 6 on Plan 50R-10738, civic address 251 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'B' for the purpose of this by-law;
 - c) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Part 7 on Plan 50R-10738, civic address 255 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'C' for the purpose of this by-law;
 - d) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44, Registered Plan 50M-323, designated as Part 8 on Plan 50R-10738, civic address 257 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'D' for the purpose of this by-law;
 - e) Part of P.I.N. 69060-0431, being those portions of Block 44,

Registered Plan 50M-323, designated as Parts 9, 10, 11 and 12 on Plan 50R-10738, civic address 259 de l'Étang street, and further designated as Parcel 'E' for the purpose of this by-law;

all in the City of Clarence-Rockland, in the United Counties of Prescott and Russell and registered in the Land Titles Office for the Land Titles Division of Russell (No. 50).

2. **THAT** this By-law shall take effect upon approval thereof by the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland and in compliance with the requirements of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.13, as amended.
3. **THAT** further subdivision or severance of the aforementioned Parcels 'A', 'B', 'C', 'D', and 'E' beyond that permitted by paragraph 1 is prohibited.
4. This By-law shall expire and be of no further force and effect, if not registered on title, as of the 27th day of August, 2020.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL, THIS 27th DAY OF AUGUST, 2018.

Guy Desjardins, Mayor

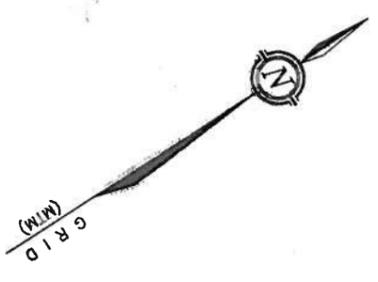
Monique Ouellet, Clerk

METRIC
DISTANCES AND COORDINATES SHOWN ON THIS PLAN ARE IN METRES AND CAN BE CONVERTED TO FEET BY DIVIDING BY 0.3048

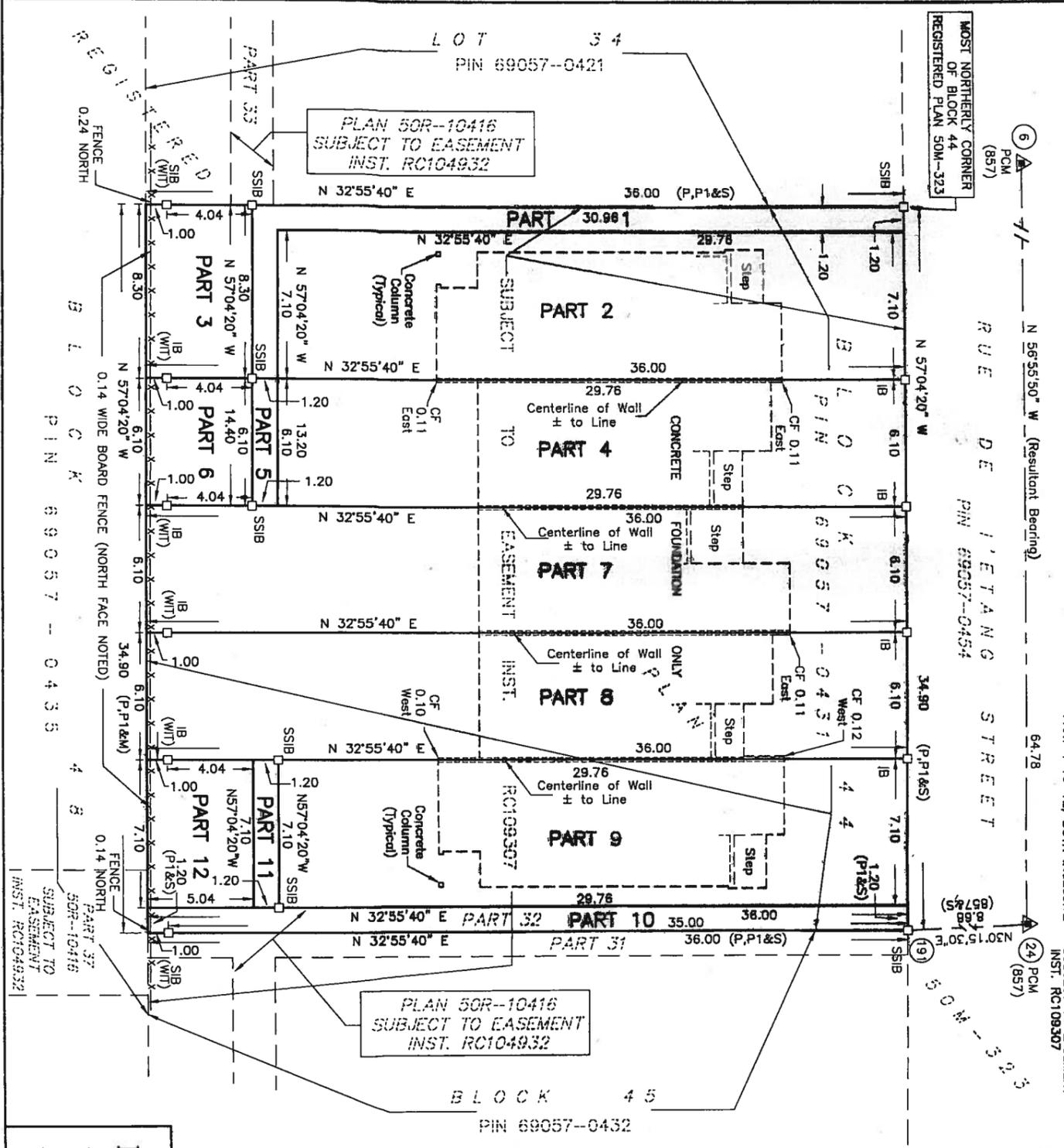
COORDINATES ARE MTM ZONE 9, NAD83 (ORIGINAL) DERIVED FROM PLAN 50M-323 PER (857) REFERENCE 1-50M-323. COORDINATES HAVE BEEN DETERMINED TO AN URBAN ACCURACY IN ACCORDANCE WITH SECTION 14(2) OF O. REG 216/10.

POINT ID	NORTHING	EASTING
6	5047053.82	401034.62
24	5047018.47	401088.92
191	5047010.97	401084.54

COORDINATES CANNOT IN THEMSELVES BE USED TO RE-ESTABLISH CORNERS OR BOUNDARIES SHOWN ON THIS PLAN.



SCHEDULE			
PART	BLOCK	PLAN	PIN
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
PART 10 - SUBJECT TO EASEMENT INST. RC104932			
PART 1 TO 12, BOTH INCLUSIVE - SUBJECT TO EASEMENT INST. RC109307			



I REQUIRE THIS PLAN TO BE DEPOSITED UNDER THE LAND TITLES ACT.
DATE June 21/18
D. S. McMorran, O.L.S.

PLAN 50R-10738
RECEIVED AND DEPOSITED
DATE June 25, 2018
14. Racine
REPRESENTATIVE FOR THE LAND REGISTRAR FOR THE LAND TITLES DIVISION OF RUSSELL (N° 50)

**PLAN OF SURVEY OF
BLOCK 44
REGISTERED PLAN 50M-323
CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

SCALE 1 : 200
FAIRHALL, MOFFATT & WOODLAND LIMITED
ONTARIO LAND SURVEYORS

NOTES
1. BEARINGS ARE GRID, DERIVED FROM PLAN 50M-323, POINTS 6 AND 24 ARE FROM (857) REF. 1-50M-323 AND ARE REFERRED TO THE CENTRAL MERIDIAN, 76°30'W LONGITUDE, MTM ZONE 9, NAD83 (ORIGINAL).
2. DISTANCES ARE GROUND AND CAN BE CONVERTED TO GRID BY MULTIPLYING BY THE COMBINED SCALE FACTOR 1.00000.

LEGEND
 □ - SURVEY MONUMENT SET
 ▲ - MAGNETIC NAIL & WASHER
 ◻ - PROJECT CONTROL MONUMENT
 SIB - STANDARD IRON BAR
 SIB - SHORT STANDARD IRON BAR
 IB - IRON BAR
 PCM - PROJECT CONTROL MONUMENT
 (P) - REGISTERED PLAN 50M-323
 (P1) - PLAN 50R-10416
 (S) - SET
 (M) - MEASURED
 (857) - FAIRHALL, MOFFATT & WOODLAND LTD., O.L.S. (REF. 1-50M-323)

SURVEYOR'S CERTIFICATE
I CERTIFY THAT:
1. THIS SURVEY AND PLAN ARE CORRECT AND IN ACCORDANCE WITH THE SURVEY ACT, THE SURVEYORS ACT, THE LAND TITLES ACT AND THE REGULATIONS MADE UNDER THEM.
2. THE SURVEY WAS COMPLETED ON JUNE 18, 2018.

**Fairhall
Moffatt &
Woodland**
LIMITED
Ontario Land Surveyors
Surveying and Land Information Services
100-600 TERRACE DRIVE, KANATA, ONTARIO K2L 4B8
TEL: (613) 591-2800 FAX: (613) 591-1485
www.fairhall.com

DATE June 21/18

D. S. McMorran
ONTARIO LAND SURVEYOR

JOB No. V 4 3 5 0 2
REFERENCE No. E 401060, N 5047005
2 - 50M - 323
S:\0851\145508-R-PLANS 2018-04-11
FP_bd44.dwg (d)



RAPPORT N° AMÉ-18-65-R

Date	18/07/2018
Soumis par	Malcolm Duncan
Objet	Modification au Règlement de Zonage 2029 chemin Clark
# du dossier	D-14-510

1) NATURE / OBJECTIF :

La nature de ce rapport est de présenter une demande de modification au Règlement de Zonage no. 2016-10, afin de modifier la catégorie de zonage de « Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h) » à « Zone résidentielle de densité 1 (RV1) ». La demande est une condition du morcellement B-CR-019-2017 pour fins d'enlever le symbole d'aménagement différé sur une partie de la parcelle détachée.

2) DIRECTIVE/POLITIQUE ANTÉCÉDENTE :

S/O

3) RECOMMANDATION DU SERVICE:

QUE le comité plénier recommande au conseil municipal d'approuver le règlement modifiant le Règlement de Zonage no. 2016-10, à l'effet de changer la catégorie de zonage pour une partie du terrain au 2029 chemin Clark, de « Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h) » à « Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1) », tel que recommandé par le Département d'infrastructure et aménagement.

THAT the Committee of the Whole recommends to Council to amend Zoning By-law 2016-10 in order to modify the zoning category for part of the property located at 2029 Clark Road from "Village residential first density – Holding (RV1-h) Zone" to "Village residential first density (RV1) Zone", as recommended by the Infrastructure and Planning Department.

4) HISTORIQUE :

Une demande d'autorisation a été soumise par Ronald Rochon et Nicole Rochon pour la propriété au 2029 chemin Clark. Le but du morcellement est de créer un nouveau lot résidentiel. La demande a été approuvée le 20 septembre 2017 avec des conditions.

Une des conditions est que les requérants obtiennent une modification au Règlement de Zonage afin d'enlever le symbole d'aménagement différé. La demande est pour fins de remplir cette condition.

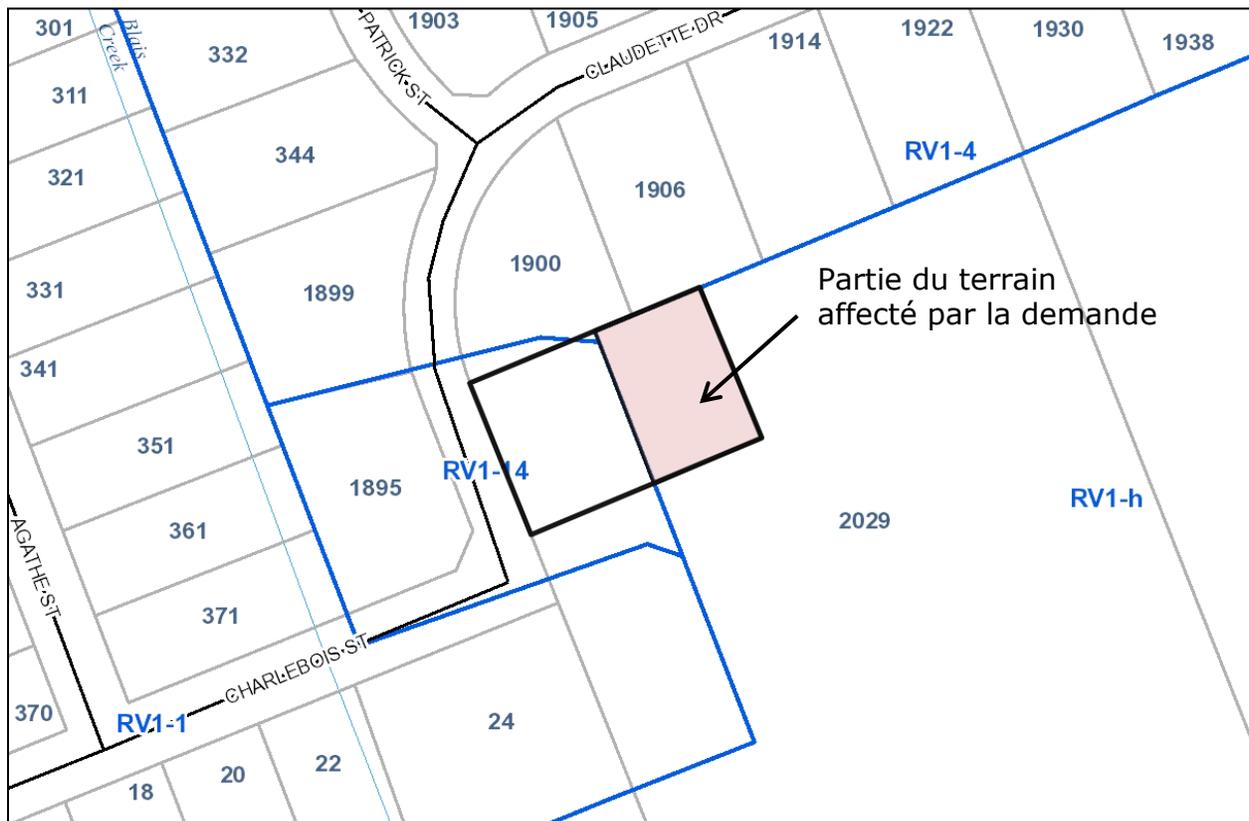


Figure 1. Carte Index

5) **DISCUSSION :**

Selon le Règlement de Zonage : « Toute parcelle de terrain ou tout territoire dans une zone peut être classé en tant que zone d'aménagement différé avec l'ajout du suffixe « h ». Le but est de signifier l'approbation du Conseil en principe, pour l'aménagement futur du terrain aux fins indiquées par le symbole. La classification des aménagements différés, ajoutée à une zone donnée, limite l'aménagement du terrain jusqu'à ce que les exigences de la Cité de Clarence Rockland relative à la prestation de services municipaux soient remplies ou que des études spécifiques soient effectuées.

Les requérants ont soumis une étude hydrogéologique et une analyse de sol afin d'assurer que le terrain détaché pourra être desservi par un puits et un champ septique. Nous sommes satisfaits du résultat des études et recommandons que l'aménagement différé soit enlevé d'une partie du terrain en question. Sans le retrait de l'aménagement différé, la construction sur cette partie du terrain ne sera pas permise.

6) **CONSULTATION :**

Selon la *Loi sur l'aménagement du territoire*, il est nécessaire d'envoyer un avis pour une demande de retrait d'aménagement différé sur un terrain. Par contre, aucune réunion publique n'est nécessaire.

7) **RECOMMANDATION OU COMMENTAIRES DU COMITÉ :**

S/O

- 8) **IMPACT FINANCIER (monétaire/matériaux/etc.):**
S/O
- 9) **IMPLICATIONS LÉGALES :**
S/O
- 10) **GESTION DU RISQUE (RISK MANAGEMENT) :**
S/O
- 11) **IMPLICATIONS STRATÉGIQUES :**
S/O
- 12) **DOCUMENTS D'APPUI:**
S/O

RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2018-112

Amendant le Règlement de zonage n° 2016-10

Corporation de la Cité de Clarence-Rockland

2029 chemin Clark
Partie du Lot D Concession 5

rédigé par

Cité de Clarence-Rockland
1560, rue Laurier
Rockland (Ontario)
K4K 1P7
(613) 446-6022

ZONING BY-LAW NO. 2018-112

Amending Zoning By-Law No. 2016-10

The Corporation of the City of Clarence-Rockland

2029 Clark Road
Part of Lot D Concession 5

prepared by

City of Clarence-Rockland
1560 Laurier Street
Rockland, Ontario
K4K 1P7
(613) 446-6022

LA CORPORATION DE LA CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND**RÈGLEMENT N° 2018-112****RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 2016-10;**

ATTENDU QUE le Règlement de zonage n° 2016-10 régit l'utilisation des terrains, la construction et l'utilisation des bâtiments et structures sur le territoire de la Cité de Clarence-Rockland; et

ATTENDU QUE le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland considère qu'il est opportun d'amender le Règlement de zonage n° 2016-10, tel qu'il suit;

PAR LA PRÉSENTE, le Conseil de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland donne force de loi à ce qui suit:

Article 1: La propriété décrite comme étant une partie du Lot D, Concession 5, 2029 Chemin Clark, identifiée à la cédule «A» ci-jointe, et faisant partie du présent règlement, est le terrain concerné par ce règlement.

Article 2: La cédule « C » du Règlement de zonage n° 2016-10, est par la présente amendée en modifiant de « *Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h)* » à « *Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1)* », tel qu'identifiée à la cédule « A » ci-jointe, et faisant partie intégrante du présent règlement.

Article 3: Le présent règlement entrera en vigueur à la date de son adoption par le Conseil sous réserve de l'approbation du Tribunal ou suite à la date limite pour le dépôt des avis d'opposition, selon le cas.

FAIT ET ADOPTÉ EN RÉUNION PUBLIQUE, CE 13^{IÈME} JOUR D'AOÛT 2018.

Guy Desjardins, maire

Monique Ouellet, greffière

THE CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**BY-LAW NO. 2018-112****BEING A BY-LAW TO AMEND ZONING BY-LAW NO. 2016-10;**

WHEREAS Zoning By-Law no. 2016-10 regulates the use of land, and the use and erection of buildings and structures in the City of Clarence-Rockland; and

WHEREAS the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland considers appropriate to amend Zoning By-Law No. 2016-10, as described;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

Section 1: The property consists of Part of Lot D, Concession 5, 2029 Clark Road, identified on Schedule "A" attached to and forming part of this by-law shall be the lot affected by this by-law.

Section 2: Schedule "C" of Zoning By-Law No. 2016-10 is hereby amended by changing the "*Village Residential First Density – Holding (RV1-h) Zone*" to "*Village Residential First Density (RV1) Zone*" on Schedule "A" of the map attached hereto and fully integrated as part of this By-law.

Section 3: This By-law shall become effective on the date of passing hereof, subject to the approval of the Tribunal or following the last date for filing objections as the case may be.

DATED AND PASSED IN OPEN COUNCIL, THIS 13th DAY OF AUGUST, 2018.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk

NOTE EXPLICATIVE

But et effet du Règlement

Le but du présent règlement consiste à modifier le Règlement de zonage n° 2016-10, afin de supprimer le symbole d'aménagement différé (h) pour une partie du lot D, concession 5, 2029 chemin Clark. Cette modification consiste à changer l'appellation de « *Zone résidentielle de village de densité 1 – aménagement différé (RV1-h)* » à « *Zone résidentielle de village de densité 1 (RV1)* ».

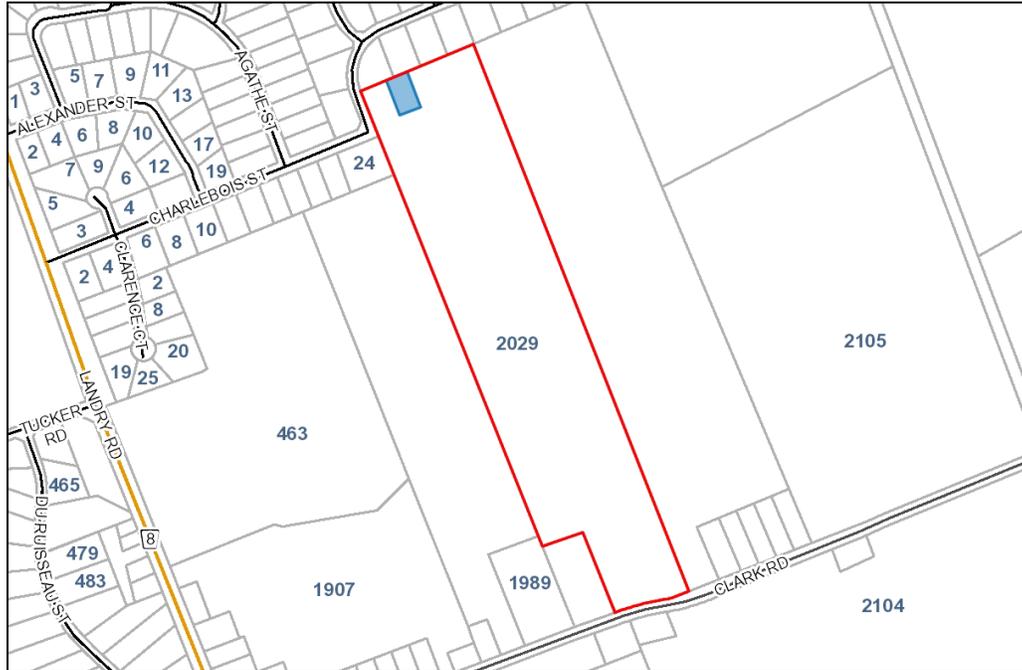
Pour tous renseignements supplémentaires relativement à cette modification au Règlement de zonage n° 2016-10, veuillez communiquer avec M. Malcolm Duncan, urbaniste municipal du Service d'infrastructure et aménagement du territoire à l'Hôtel de ville situé au 1560, rue Laurier ou par téléphone au numéro (613) 446-6022, poste 2260.

EXPLANATORY NOTE

Purpose and Effects of this By-Law

The purpose of the by-law is to amend Zoning By-Law No. 2016-10 in order to remove the Holding Zone symbol (h) for part of Lot D, Concession 5, 2029 Clark Road. This amendment is to change the designation of "*Village Residential First Density - Holding (RV1-h) Zone*" to "*Village Residential First Density (RV1) Zone*".

For further information concerning the amendment to Zoning By-Law No. 2016-10, you may contact M. Malcolm Duncan, Municipal Planner for the Infrastructure and Planning Department, at the Town Hall, 1560 Laurier Street or by telephone at (613) 446-6022, ext. 2260.

CÉDULE « A » / SCHEDULE "A"**De / From (RV1-h) à / to (RV1)**

<p> Terrain(s) touché(s) par ce règlement Area(s) affected by this by-law</p> <p>Changement de zonage /Zone change de/from RV1-h à/to RV1</p> <p>Certification d'authenticité Certificate of Authentification</p> <p>Ceci constitue le plan Cédule «A» du Règlement de zonage n° 2018-112, adopté le 13 août 2018.</p> <p>This is plan Schedule "A" to Zoning By-Law No. 2018-112, passed the 13th day of August, 2018</p> <hr/> <p>Guy Desjardins, Maire / Mayor</p>	<p>Plan Cédule «A» du règlement n° 2018-112</p> <p>Schedule "A" to By-Law No. 2018-112</p> <p>Partie du lot D, concession 5</p> <p>Part of lot D, concession 5</p> <p>Cité de Clarence-Rockland City</p> <p>Préparé par/prepared by Cité de Clarence-Rockland City 1560, rue Laurier Street Rockland, Ontario K4K 1P7</p> <p>Pas à l'échelle/Not to scale</p> <hr/> <p>Monique Ouellet, Greffière / Clerk</p>
--	--



REPORT N° CLERK2018-14

Date	27/08/2018
Submitted by	Monique Ouellet, Clerk
Subject	Joint Compliance Audit Committee
File N°	C11-CLE

1) **NATURE/GOAL :**

To recommend the appointment of a roster of five members to the Joint Compliance Audit Committee.

2) **DIRECTIVE/PREVIOUS POLICY :**

Council, at its regular meeting of April 17, 2018, has adopted By-law 2018-45, to establish a Joint Compliance Audit Committee with the other municipalities of the United Counties of Prescott and Russell.

3) **DEPARTMENT'S RECOMMENDATION :**

BE IT RESOLVED THAT By-law No. 2018-124, being a by-law to appoint members to the Joint Compliance Audit Committee Roster for the 2018 Municipal Elections, be adopted.

QU'IL SOIT RÉSOIU QUE le Règlement no. 2018-124, visant à nommer les membres du Comité conjoint de vérification de conformité pour les élections municipales de 2018, soit adopté.

4) **BACKGROUND :**

n/a

5) **DISCUSSION :**

A public notice was published in five (5) newspapers across the United Counties of Prescott and Russell and posted on the websites of all participating municipalities.

Six (6) applications were received and five (5) positions were available. Therefore, the Selection Committee, composed of representatives from the participating municipalities evaluated the applications based on the requirements set out in the Committee's Terms of Reference.

As a result, the Selection Committee recommends that the following individuals be appointed to the Joint Compliance Audit Committee Roster:

- 1- Claudine Girault
- 2- Jacques Laliberté
- 3- Louise Pinet
- 4- Diane Thauvette
- 5- Theresa Wever

- 6) **CONSULTATION:**
n/a
- 7) **RECOMMENDATIONS OR COMMENTS FROM COMMITTEE/ OTHER DEPARTMENTS :**
n/a
- 8) **FINANCIAL IMPACT (expenses/material/etc.):**
As per the Committee's Terms of Reference, each appointed member will receive a \$400 retainer, which will be divided amongst the participating municipalities.
- 9) **LEGAL IMPLICATIONS :**
Under section 88.37 of the *Municipal Elections Act, 1996*, a Compliance Audit Committee shall be appointed by Council before October 1 of an election year.
- 10) **RISK MANAGEMENT :**
n/a
- 11) **STRATEGIC IMPLICATIONS :**
n/a
- 12) **SUPPORTING DOCUMENTS:**
 - By-law No. 2018-124

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2018-xx**

**BEING A BY-LAW TO APPOINT MEMBERS TO THE JOINT COMPLIANCE AUDIT
COMMITTEE ROSTER FOR THE 2018 MUNICIPAL ELECTIONS.**

WHEREAS under section 88.37 of the *Municipal Elections Act, 1996*, a Compliance Audit Committee shall be appointed by Council before October 1 of an election year;

AND WHEREAS Council, at its regular meeting of April 17, 2018, has adopted By-law 2018-45, to establish a Joint Compliance Audit Committee with the other municipalities of the United Counties of Prescott and Russell;

AND WHEREAS the participating municipalities within the United Counties of Prescott and Russell have collaborated on the recruitment of a roster of individuals, from which the Clerk of the local municipalities will appoint Compliance Audit Committees as deemed necessary;

NOW THEREFORE, the Council of the Corporation of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THAT** the a Joint Compliance Audit Committee, is hereby established to deal with the matter provided for in Section 88.33 to 88.36 of the *Municipal Elections Act, 1996*;
2. **THAT** the following individuals, be appointed to the 2018-2022 Joint Compliance Audit Committee Roster, of whom at least three (3) shall be selected and appointed by the Clerk to deal with each compliance audit request in accordance with the Terms of Reference adopted under By-law 2018-45:

Claudine Girault
Jacques Laliberté
Louise Pinet
Diane Thauvette
Theresa Wever
3. **THAT** this by-law shall come into force and take effect on the date of the passing thereof.

READ, PASSED AND ADOPTED BY COUNCIL THIS 27th DAY OF AUGUST 2018.

Guy Desjardins
Mayor

Monique Ouellet
Clerk

**CORPORATION OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND
BY-LAW 2018-122**

BEING A BY-LAW OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND TO CONFIRM PROCEEDINGS OF THE COUNCIL OF THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND AT ITS REGULAR MEETING HELD ON AUGUST 27, 2018.

WHEREAS Sub-section 5(1) of the Municipal Act, 2001, as amended, provides that the powers of a municipal corporation are to be exercised by its Council;

AND WHEREAS Sub-section 5(3) of the said Municipal Act provides that the powers of every council are to be exercised by By-law;

AND WHEREAS it is deemed expedient that the proceedings of the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting be confirmed and adopted by By-law;

THEREFORE the Council of the City of Clarence-Rockland enacts as follows:

1. **THE** action of the Council of the City of Clarence-Rockland in respect of each recommendation contained in any reports of committees and of local boards and commissions and each motion and resolution passed and other action taken by the Council of the City of Clarence-Rockland at this meeting is hereby adopted and confirmed as if all such proceedings were expressly embodied in this by-law.
2. **THE** Mayor and the appropriate officials of the City of Clarence-Rockland are hereby authorized and directed to do all things necessary to give effect to the action of the Council of the City of Clarence-Rockland referred to in the proceeding section.
3. **THE** Mayor and the Clerk, are authorized and directed to execute all documents necessary in that behalf and to affix thereto the corporate seal of the City of Clarence-Rockland.

READ, PASSED AND ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 27TH DAY OF AUGUST, 2018.

Guy Desjardins, Mayor

Monique Ouellet, Clerk